



Hillrom™

Affinity® 4 — łóżko porodowe

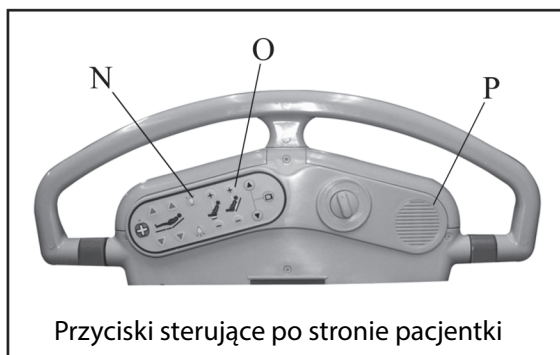
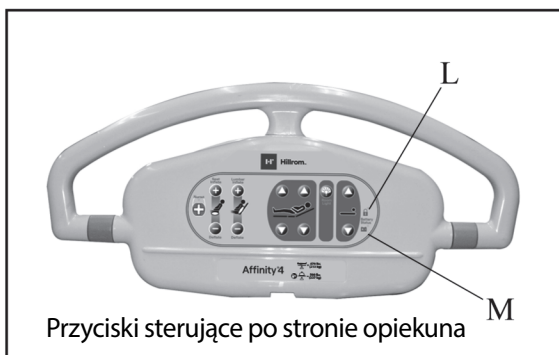
Instrukcja obsługi

Nr kat. P3700



145171 WER. 8

LISTA QUICK VIEW™ ELEMENTÓW ŁÓŻKA



Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
A	Materac z wycięciem w kształcie litery V lub zakończeniem prostym	I	Pozycja Trendelenburga pod kątem 8°
B	Segment nożny — zdejmowany, wysuwany lub Stow and Go®	J	Jednoelementowy zatrzask zwalniający barierki bocznej
C	Podparcia na podudzia EasyGlide®	K	Wymowany zagłówek
D	Podpory na stopy OneStep®	L	Wskaźnik blokady
E	Zbiornik na płyny	M	Wskaźnik akumulatora
F	Centralny hamulec i pedał sterowania	N	Przyciski sterujące oświetleniem na barierce bocznej (opcjonalne)
G	Chowane uchwyty porodowe	O	System powietrzny do regulacji stopnia podparcia (opcjonalny)
H	Funkcja RKO	P	Moduł systemu łączności na barierce bocznej (opcjonalny)

a. Wersja wysuwana segmentu nożnego nie jest już dostępna.

WERSJA

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.

PATENTY/PATENT hillrom.com/patents

Wyrób może być objęty więcej niż jednym patentem. Patrz powyższy adres internetowy.
Firmy należące do grupy Hill-Rom są właścicielami patentów i rozpatrywanych wniosków patentowych w Europie, Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Producent odpowiedzialny: HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA	Autoryzowany przedstawiciel w Australii: HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TEL.: 1800 650 083
Autoryzowany przedstawiciel w Brazylii: VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej i importer na terenie UE: HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCJA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakiegokolwiek formie powielana ani przekazywana z użyciem jakichkolwiek środków elektronicznych lub mechanicznych, włącznie z fotokopiowaniem i nagrywaniem oraz umieszczaniem w systemach przechowywania informacji i pobierania danych, bez pisemnej zgody firmy Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są poufne i nie mogą być udostępniane osobom trzecim bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy Hill-Rom.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Firma Hill-Rom nie zobowiązuje się do aktualizacji informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Firma Hill-Rom zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, danych technicznych oraz modelach wyrobów bez wcześniejszego powiadomienia. Jediną gwarancją, jakiej udziela firma Hill-Rom, jest wyraźna gwarancja pisemna udzielona w trakcie sprzedaży lub dzierżawy wyrobów.

Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów w Unii Europejskiej — wszelkie poważne zdarzenia związane ze stosowaniem tego wyrobu należy zgłaszać producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego użytkownika i/lub pacjenta.

Niniejszy podręcznik (145171) został pierwotnie wydany i dostarczony w wersji anglojęzycznej. W celu uzyskania listy dostępnych tłumaczeń należy skontaktować się działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom.

Zdjęcia wyrobów i etykiety mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywiste wyroby i etykiety mogą się różnić.

Wydanie ósme, 02-2022

Pierwszy druk 2013 r.

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar®, Quanto® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Ecolab, Inc.

CaviCide® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Dartex Coatings Ltd.

Galahad® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Diversey, Inc.

Oxycide® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Littelfuse, Inc.

Surfacide® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Walton-March, Inc.

Vesphene® II jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Steris Inc.

Virex® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Diversey, Inc.

Wex-Cide™ jest znakiem towarowym firmy Wexford Labs, Inc.

Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™, and Quick View™ są znakami towarowymi firmy Hill-Rom Services, Inc.

Affinity®, EasyGlide®, OneStep®, Point-of-Care®, SideCom®, and Stow and Go® są zarejestrowanymi towarowymi firmy Hill-Rom Services, Inc.

W celu uzyskania pomocy dotyczącej produktu lub zamówienia dodatkowych egzemplarzy niniejszego podręcznika (145171) należy skontaktować się z dystrybutorem lub lokalnym przedstawicielem firmy Hill-Rom bądź odwiedzić stronę internetową www.Hillrom.com.

Niniejszą instrukcję (145171) należy wymienić, jeśli została uszkodzona i/lub odczytanie jej treści nie jest możliwe.

Dokumenty referencyjne

Affinity® 4 Birthing Bed Service Manual (Instrukcja serwisowa łóżka porodowego Affinity® 4) (195826)

Affinity® Four Birthing Bed—Unpacking Instructions (Łóżko porodowe Affinity® 4 — instrukcje dotyczące rozpakowania) (180987)

UWAGI:

Spis treści

Lista Quick View™ elementów łóżka	i
Wersja	ii
Przeznaczenie	1
Wprowadzenie	1
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	2
Oznaczenia.....	3
Oznaczenia na produkcie	4
Wszystkie modele łóżka Affinity® 4.....	4
Modele łóżek od B do D	5
Model E i nowsze.....	8
Przyciski sterowania łóżkiem Point-of-Care®	12
Przyciski sterujące łóżkiem dostępne dla opiekuna	12
Przyciski podnoszenia/opuszczania łóżka (regulacji wysokości)	12
Przyciski blokady	13
Przyciski sterujące łóżkiem dostępne dla opiekuna i pacjentki.....	13
Przyciski regulacji materaca w segmencie pleców, na wysokości odcinka lędźwiowego (opcjonalne)	13
Segment nożny	13
Segment oparcia	14
Funkcja przywołania pielęgniarki (opcjonalna)	14
Przyciski regulacji materaca w segmencie siedziska (opcjonalne).....	15
Przyciski sterujące łóżkiem dostępne dla pacjentki.....	15
Włączanie/wyłączanie telewizora (opcjonalne)	15
Elementy ramy łóżka	15
Centralny hamulec i sterowanie.....	15
Automatyczne nachylenie	16
Dźwignia zwalniająca do ustawiania wózka w położeniu do RKO.....	16
Zbiornik na płyny.....	17
Segment nożny (zdejmowany lub wysuwany)	17
Segment nożny Stow and Go®	19
Podpory na stopy OneStep®	20
Zagłówek	20
Stojak na kroplówki	20

Uchwyty porodowe	21
Oświetlenie nocne.....	21
Awaryjne zasilanie akumulatorowe	21
Tryb uśpienia akumulatora.....	22
Barierki boczne.....	23
Funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga.....	24
Dodatkowe funkcje.....	24
System powietrzny do regulacji stopnia podparcia	24
Podparcie w segmencie siedziska	24
Podparcie w segmencie odcinka lędźwiowego kręgosłupa.....	24
Przyciski sterujące na barierce bocznej	24
Wbudowane przyciski sterujące systemem łączności SideCom® (opcjonalne)	24
Przyciski sterujące wbudowane w barierki boczne	25
Kółka.....	25
Podparcie na podudzie	25
Materace.....	25
Modele materaca	26
Materac niepowietrzny	26
Drewniane zagłówki.....	26
Pozycjonowanie pacjentki — akcja porodowa i poród właściwy.....	26
Pozycja siedząca wyprostowana/odchylona	27
Pozycja na boku (Simsa)	27
Pozycja klęcząca.....	27
Nogi uniesione na materacu w segmencie nożnym	28
Przysiad z wykorzystaniem barierki porodowej	28
Parcie z wykorzystaniem barierki porodowej	28
Parcie z wykorzystaniem barierki porodowej (oraz podpór na stopy)	28
Parcie z wykorzystaniem podparć na podudzia	29
Podawanie znieczulenia zewnątrzoponowego/do kręgosłupa (dostęp z boku)	29
Podawanie znieczulenia zewnątrzoponowego (dostęp w przypadku pozycji siedzącej)	29
Pozycja Trendelenburga w linii prostej	30
Podawanie znieczulenia ogólnego.....	30
Pozycja fotelowa	30
Tryb łóżka porodowego	30
Tryb stołu porodowego.....	31

Z wykorzystaniem podparć na podudzia	31
Z wykorzystaniem podparć na całe nogi	31
Zmodyfikowana wysoka pozycja Trendelenburga (poród właściwy i zabiegi okołoporodowe) ...	31
Transport pacjentki	31
Informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas transportu	32
Akcesoria	33
Ekran anestezyjologiczny — P9625 (nie jest już dostępny)	34
Podpora na rękę — P9620 (nie jest już dostępna)	35
Podparcia na podudzia — P3705 i P35745	35
Nakładka Comfort Pad — P3612TPA	36
Jednorazowa serweta tulejowa — P7834	36
Zestaw haka na cewnik Foley'a — P3623	36
Podłużny podnóżek — P451	36
Podparcia na całe nogi — P7625 i P7634	36
Zagłówki — P3617, P3629, P923617 i P933617	37
Taca na przyrządy — P278	37
System stojaka do infuzji (ISS) — P158 i P159	37
Barierka porodowa — P3613	38
Uchwyt na butlę tlenową — P27605	38
Zestaw pilota sterującego z uchwytem — P5362, P3618 (nie jest już dostępny)	38
Stały stojak na kroplówki — P222101	38
Oświetlenie zabiegowe — P7925D120	39
Prowadnica i uchwyt podwieszany — P53120120 i P17073001	39
Pościel — SA1528, SA4585, SA1529 i SA4586	39
Pokrowce (na segment oparcia i segment nożny) — P3628, P3627, P3630 i P3631	39
Zestawy modernizacyjne pokrowca — P3730 i P3731	39
Uchwyty transportowe — P1983A01	40
Uchwyt na dreny — P3733	40
Stały stojak na kroplówki — P3732	41
Czyszczenie i dezynfekcja	43
Zalecenia	44
Czyszczenie i dezynfekcja	44
Przygotowanie łóżka do czyszczenia i dezynfekcji	45
ETAP 1: Czyszczenie	45
ETAP 2: Dezynfekcja	46

Przygotowanie łóżka do użytku	46
Wskazówki dotyczące prania	46
Pielęgnacja elementów drewnianych	46
Pielęgnacja materaca i stosowanie serwet	47
Konserwacja profilaktyczna	48
Instrukcje dotyczące wycofania z eksploatacji oraz likwidacji	49
Oczekiwana trwałość	49
Rozwiązywanie problemów	50
Utrata zasilania	50
Dane techniczne	50
Wytyczne dotyczące promieniowania elektromagnetycznego	55

PRZEZNACZENIE

Łóżko porodowe Affinity® 4 jest przeznaczone do stosowania podczas porodów u kobiet w wieku rozrodczym w pomieszczeniach przygotowanych pod kątem akcji porodowej, porodu właściwego i bezpośredniej opieki poporodowej lub akcji porodowej, porodu właściwego, bezpośredniej opieki poporodowej i okresu połogowego w obrębie placówek zajmujących się intensywną opieką położniczą i porodami. Łóżko to nie jest przeznaczone do stosowania jako łóżko szpitalne do zastosowań ogólnych.

Użytkownikami, dla których przeznaczony jest ten produkt, są pracownicy placówek ochrony zdrowia przeszkoleni w obsłudze produktu, którzy dysponują siłą fizyczną i zdolnościami poznawczymi umożliwiającymi obsługę produktu i sterowanie nim. Łóżko wyposażone jest w przyciski sterujące i funkcje, z których — po odpowiednim przeszkoleniu przez personel medyczny — mogą korzystać pacjentki i członkowie ich rodzin. Jeśli siła fizyczna lub zdolności umysłowe użytkownika, dla którego przeznaczony jest ten produkt, nie są wystarczające do obsługi produktu i sterowania nim, należy postępować zgodnie z protokołami bezpieczeństwa obowiązującymi w danej placówce.

Maksymalna masa ciała pacjentki wynosi 213 kg (470 funtów).

Bezpieczne obciążenie robocze łóżka wynosi 227 kg (500 funtów).

Bezpieczne obciążenie robocze obejmuje: materace, zagłówek, masę ciała pacjentki, wszelkie akcesoria lub sprzęt znajdujący się na łóżku, masę ciała opiekuna oraz ewentualnych gości siadających na łóżku obok pacjentki.

Nie są znane przeciwwskazania do stosowania niniejszego produktu.

WPROWADZENIE

Niniejszy dokument zawiera informacje wymagane do standardowej obsługi łóżka porodowego Affinity® 4 firmy Hill-Rom. Przed przystąpieniem do obsługi łóżka porodowego Affinity® 4 należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią tego dokumentu. Ważne jest przeczytanie i ścisłe przestrzeganie zawartych w tym dokumencie informacji dotyczących bezpieczeństwa. Wszelkie odniesienia dotyczące stron łóżka podawane są z punktu widzenia pacjentki leżącej w łóżku na plecach.

W niniejszym dokumencie zamieszczono informacje dotyczące różnych modeli łóżek. W celu identyfikacji posiadanego modelu łóżka należy sprawdzić numer seryjny na etykiecie. Etykieta ta znajduje się na ramie głównej po stronie górnego szczytu łóżka. Na przykład numer P3700BXXXX oznacza model łóżka B.



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE:

Należy przestrzegać wszystkich **ostrzeżeń** zawartych w niniejszym dokumencie. W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sprzętu.

- **Ostrzeżenie** — przed użyciem urządzenia u pacjentki należy ze zrozumieniem zapoznać się z wszystkimi **ostrzeżeniami** zawartymi w niniejszym dokumencie oraz znajdującymi się na samym urządzeniu.
- **Ostrzeżenie** — należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta.
- **Ostrzeżenie** — w celu zmniejszenia ryzyka pożaru łóżka szpitalnego należy dopilnować, aby personel placówki przestrzegał wytycznych dotyczących bezpieczeństwa zawartych w dokumencie *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Powiadomienie FDA w zakresie zdrowia publicznego: wskazówki dotyczące bezpieczeństwa mające na celu zapobieganie pożarom łóżek szpitalnych)* (tylko Stany Zjednoczone).
- **Ostrzeżenie** — należy ocenić, zgodnie z protokołem placówki, jakie jest niebezpieczeństwo zakleszczenia się pacjentki lub jej upadku z łóżka i odpowiednio monitorować jej stan.
- **Ostrzeżenie** — pozostawiając pacjentkę bez nadzoru, łóżko powinno być ustawione w najniższym położeniu.
- **Ostrzeżenie** — należy się upewnić, że dreny, przewody i pościel znajdują się z dala od części ruchomych.
- **Ostrzeżenie** — podczas obsługi łóżka należy dopilnować, aby dłonie pacjentki znajdowały się z dala od ruchomych części.
- **Ostrzeżenie** — przy regulowaniu podparcia pod stopy należy zachować odpowiednią odległość od punktów styku elementów i miejsc stwarzających zagrożenie przytrzaśnięciem.
- **Ostrzeżenie** — należy dopilnować, aby sposób umiejscowienia łóżka pozwalał na szybkie i bezproblemowe odłączenie przewodu zasilającego od głównego źródła zasilania, jeśli zajdzie taka konieczność.
- **Ostrzeżenie** — urządzenia elektryczne stwarzają zagrożenie porażeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołów obowiązujących w placówce może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
- **Ostrzeżenie** — należy ustanowić zasady i procedury szkolenia oraz instruowania personelu w zakresie niebezpieczeństw związanych ze sprzętem elektrycznym.
- **Ostrzeżenie** — niewłaściwe używanie przewodu zasilającego może doprowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub jakiegokolwiek jego części natychmiast wycofać podstawę z eksploatacji i skontaktować się z właściwym personelem odpowiedzialnym za obsługę techniczną.
- **Ostrzeżenie** — aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, łóżko należy podłączać wyłącznie do gniazd zasilania sieciowego wyposażonych w uziemienie ochronne.
- **Ostrzeżenie** — jeśli stan zewnętrznego przewodu uziemienia ochronnego budzi wątpliwości, należy zasilać łóżko z wewnętrznego źródła zasilania.
- **Ostrzeżenie** — jako części zamienne wolno stosować wyłączanie przewody zasilające firmy Hill-Rom. Inne przewody zasilające nie zostały sprawdzone pod kątem zgodności z wymaganiami bezpieczeństwa elektrycznego obowiązującymi dla niniejszego produktu.
- **Ostrzeżenie** — należy używać wyłącznie materacy, części i akcesoriów wskazanych przez firmę Hill-Rom. Nie modyfikować systemu łóżka bez upoważnienia firmy Hill-Rom.



OSTRZEŻENIE:

Należy przestrzegać wszystkich **przestróg** zawartych w niniejszym dokumencie oraz informacji dotyczących bezpieczeństwa podanych poniżej. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprzętu.

- **Ostrzeżenie** — przewód zasilający i akumulator litowo-jonowy dołączone do zestawu nie mogą być stosowane z urządzeniami innymi niż model łóżka porodowego Affinity® 4, z którym zostały dostarczone.
- **Ostrzeżenie** — nie korzystaj z łóżka w obecności palnych gazów czy oparów.
- **Ostrzeżenie** — nie należy pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu łóżka.
- **Ostrzeżenie** — goście nie powinni siadać na łóżku.
- **Ostrzeżenie** — do podawania tlenu używać wyłącznie urządzeń w rodzaju masek nosowych, masek ustno-nosowych lub respiratorów. Nie używać łóżka z namiotami tlenowymi.
- **Ostrzeżenie** — funkcje łóżka należy wyłączać za pomocą przycisku blokady. Przypadkowe uaktywnienie funkcji łóżka przez poruszenie się pacjentki lub przez inną osobę może spowodować obrażenia ciała.
- **Ostrzeżenie** — łóżka nie wolno używać w przypadku wystąpienia awarii. Należy skontaktować się z właściwym personelem odpowiedzialnym za obsługę techniczną.
- **Przeestroga** — nie wolno przechowywać żadnych przedmiotów pod łóżkiem.
- **Przeestroga** — należy używać wyłącznie części i akcesoriów firmy Hill-Rom. Nie należy modyfikować systemu łóżka bez upoważnienia firmy Hill-Rom.

Ostrzeżenie wynikające z ustawy Proposition 65 stanu Kalifornia



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — korzystanie z niniejszego produktu może narazić użytkownika na kontakt z substancjami chemicznymi, w tym z ołowiem i ftalanem dwu-2-etyloheksylu (DEHP), które w stanie Kalifornia są uznawane za substancje rakotwórcze oraz powodujące wady płodu lub zaburzenia funkcji rozrodczych. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.P65Warnings.ca.gov.

OZNACZENIA

W niniejszym dokumencie zastosowano różne kroje pisma i symbole ułatwiające jego czytanie i zrozumienie:









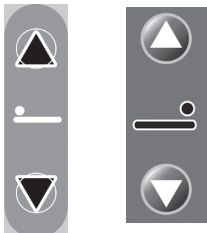

- Zwykły tekst — zwykłe informacje.
- **Tekst pogrubiony** — podkreślenie słowa lub frazy.
- **UWAGA:** — szczególne informacje lub ważne objaśnienie instrukcji.
- OSTRZEŻENIE lub PRZESTROGA



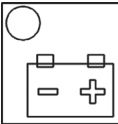

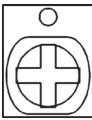












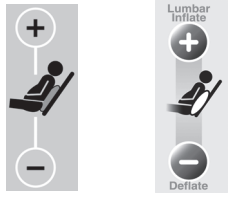

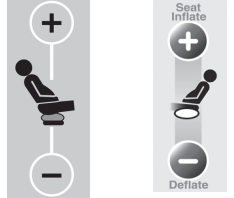

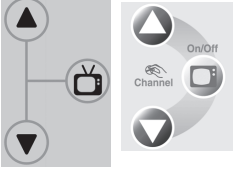
- OSTRZEŻENIE wskazuje na sytuacje lub działania, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo pacjenta lub użytkownika. Zignorowanie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała pacjenta lub użytkownika.
- PRZESTROGA wskazuje na szczególne procedury lub środki ostrożności, których personel musi przestrzegać w celu uniknięcia uszkodzenia sprzętu.

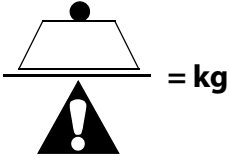
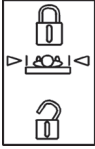






OZNACZENIA NA PRODUKCIE




Poniższe oznaczenia znajdują się na **produkcie** i mogą być widoczne na posiadanym modelu łóżka porodowego Affinity® 4.



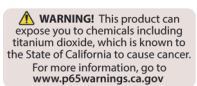
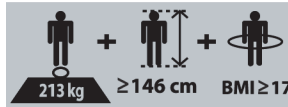
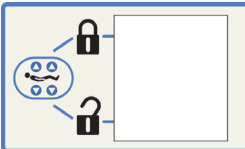




Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
Wszystkie modele łóżka Affinity® 4			
	Numer katalogowy		Numer seryjny
	Producent		Data produkcji
	Ostrzeżenie: nie stosować z namiotami tlenowymi — należy się zapoznać z dołączonymi dokumentami — informuje o możliwości stosowania wyłącznie takich urządzeń do podawania tlenu, jak maska nosowa, maska ustno-nosowa, respirator, albo namiot tlenowy, który można umieścić w przestrzeni pomiędzy barierkami bocznymi. Oznaczenie może być koloru zielonego lub niebieskiego.		Zgodność z europejskimi wymaganiami dotyczącymi wyrobów medycznych klasy I na podstawie rozporządzenia (UE) nr 2017/745
	Część aplikacyjna typu B zgodnie z normą IEC 60601-1 (UL 60601-1).		Wyrób medyczny
	Przyciski podnoszenia/opuszczania łóżka.		Nie stąpać — informuje o zakazie stawania na segmencie nożnym Stow and Go®. Oznaczenie w kolorach niebieskim i czarnym dotyczy modeli od B do D. Oznaczenie w kolorach czerwonym i czarnym dotyczy modelu E i nowszych łóżek.







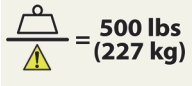

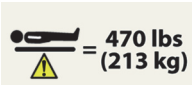



Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
	Przyciski podnoszenia/opuszczania segmentu nogowego i segmentu oparcia.		Ostrzeżenie — nie nadeptywać (znajdujące się na ramie bazowej). Oznaczenie w kolorach niebieskim i czarnym dotyczy modeli od A do D. Oznaczenie w kolorach czerwonym i czarnym dotyczy modelu E i nowszych łóżek.
	Stan naładowania akumulatora (informacje na temat stanu akumulatora zawiera część zatytułowana „Awaryjne zasilanie akumulatorowe” na str. 21).		Informuje o zakazie wieszania przewodów zasilających na uchwytach na dreny.
	Przywołanie pielęgniarki (informacje na temat przycisku przywołania pielęgniarki zawiera część zatytułowana „Funkcja przywołania pielęgniarki (opcjonalna)” na str. 14).		Nie popychać — zagłówek nie wolno używać do popychania łóżka. Oznaczenie znajduje się na drewnianych zagłówkach bez wbudowanych uchwytów transportowych.
	Stan przycisku blokady — podświetlenie tego wskaźnika oznacza, że aktywowano funkcję blokady.		Wyrównanie potencjałów. Znajduje się wyłącznie na łóżkach wyposażonych w trzpień uziemiający.
	Bezpiecznik sieciowy.		Prąd przemienny
	Nie wyrzucać — informuje, że dany produkt wymaga recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.		Producent lub dystrybutor przestrzega dyrektywy dotyczącej recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/WE.





Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
Modele łóżek od B do D			
IPX2	Oznaczenie stosowane zgodnie z normą IEC 60529 — określa stopień ochrony przed wnikaniem płynów i identyfikuje urządzenie jako odporne na padające krople wody przy maksymalnym nachyleniu 15°.	 	Przycisk włączania/wyłączania oświetlenia sali.
	PRZESTROGA: Zapoznać się z dołączonymi dokumentami.		Przyciski regulacji materaca w segmencie pleców (na wysokości odcinka lędźwiowego kręgosłupa).
	Oznaczenie certyfikatu organizacji Underwriters Laboratories, Inc. Znajduje się na produktach o numerach seryjnych wyższych od H297AA4665, aż do numerów rozpoczynających się od ciągu M170AA; potwierdza zgodność z wymaganiami określonymi w tabeli Klasyfikacje i normy (patrz str. 54).		Przyciski regulacji materaca w segmencie siedziska (opcjonalne).
	Funkcja RKO — wskazuje dźwignię zwalnającą, której można użyć, aby ręcznie opuścić odchylony segment oparcia w celu bezzwłocznego wykonania resuscytacji krążeniowo-oddechowej.		Przyciski włączania/wyłączania telewizora / sterowania dźwiękiem (opcjonalne).

Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
	Bezpieczne obciążenie robocze.		Etykieta przycisku blokady — przełącznik ustawiony w pozycji górnej wskazuje, że funkcja blokady jest włączona . Przełącznik ustawiony w pozycji dolnej wskazuje, że funkcja blokady jest wyłączona (informacje na temat stanu blokady zawiera część zatytułowana „Przyciski blokady” na str. 13).
	Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.		Trzymać stopy z dala od tego obszaru. Nie stawać na segmencie nożnym Stow and Go®. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
	Dźwignia zwalnająca podparcia na podudzie.		Pozycje zablokowania i odblokowania podparcia na podudzie.
	Funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga.		etykieta dotycząca transportu.

Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
Model E i nowsze			
IPX4	Oznaczenie stosowane zgodnie z normą IEC 60529 — określa stopień ochrony przed wnikaniem płynów i identyfikuje urządzenie jako odporne na padające krople wody przy maksymalnym nachyleniu 15°.		Całkowita masa łóżka, w tym określone w specyfikacji bezpieczne obciążenie robocze wynoszące 470 kg (1036 funtów). Bezpieczne obciążenie robocze dla ramy łóżka uwzględnia maksymalną masę ciała pacjentki. Ta etykieta ma zastosowanie wyłącznie do produktów P3700E o numerach seryjnych wyższych od tych, które rozpoczynają się od ciągu S361AA (potwierdza ona zgodność z normami wymienionymi w tabeli Klasyfikacje i normy na str. 54). Uwaga: masa łóżka Affinity® 4 z wyłączeniem określonego w specyfikacji bezpiecznego obciążenia roboczego wynosi minimalnie 244 kg (536 funtów).
	Oznaczenie certyfikatu organizacji Underwriters Laboratories, Inc. Znajduje się na produktach P3700E o numerach seryjnych rozpoczynających się od ciągu M171AA, aż do numerów rozpoczynających się od ciągu O218AA; potwierdza zgodność z wymaganiami określonymi w tabeli Klasyfikacje i normy (patrz str. 54).		OSTRZEŻENIE: Zapoznać się z dołączonymi dokumentami. Żółto-czarne.

Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
	Oznaczenie certyfikatu organizacji Underwriters Laboratories, LLC. Znajduje się na produktach P3700E o numerach seryjnych rozpoczynających się od ciągu O219AA i wyższych; potwierdza zgodność z wymaganiami określonymi w tabeli Klasyfikacje i normy (patrz str. 54).		PRZESTROGA: Zapoznać się z dołączonymi dokumentami. Biało-czarne.
	Spełnia wymogi ustawy Proposition 65 stanu Kalifornia		
	Łóżko medyczne dla osób dorosłych. Znajduje się na produktach P3700E o numerach seryjnych wyższych od tych, które rozpoczynają się od ciągu S361AA.		Etykieta przycisku blokady — przełącznik ustawiony w pozycji górnej wskazuje, że funkcja blokady jest włączona . Przełącznik ustawiony w pozycji dolnej wskazuje, że funkcja blokady jest wyłączona (informacje na temat stanu blokady zawiera część zatytułowana „Przyciski blokady” na str. 13).
	Przyciski regulacji materaca w segmencie pleców (na wysokości odcinka lędźwiowego kręgosłupa).		Przeostroga: oznaczenie identyfikujące bezpiecznik wejścia zasilania sieciowego lub bezpiecznik wejścia zasilania akumulatorowego. Zapoznać się z dołączonymi dokumentami.
	Przycisk włączania/wyłączania oświetlenia sali.		Ostrzeżenie: uziemienie ochronne — należy się zapoznać z dołączonymi dokumentami. Znajduje się wyłącznie na łóżkach wyposażonych w trzpień uziemiającą.

Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
	Przyciski regulacji materaca w segmencie siedziska (opcjonalne).		Pozycje zablokowania i odblokowania podparcia na podudzie.
	Przyciski włączania/wyłączania telewizora / sterowania dźwiękiem (opcjonalne).		Dźwignia zwalnijająca podparcia na podudzie.
	Funkcja RKO — wskazuje dźwignię zwalnijającą, której można użyć, aby ręcznie opuścić odchylony segment oparcia w celu bezwłocznego wykonania resuscytacji krążeniowo-oddechowej.		Ostrzeżenie: etykieta dotycząca transportu. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami.
	Ostrzeżenie: bezpieczne obciążenie robocze łóżka.		Ostrzeżenie: aktywacja blokady segmentu nożnego — łóżka z segmentem Stow and Go®. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami.
	Ostrzeżenie: maksymalna masa ciała pacjentki.		Ostrzeżenie: zdejmowany segment nożny — uwaga dot. blokady. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami.
	Ostrzeżenie: bezpieczne obciążenie robocze — dotyczy wyłącznie segmentu nożnego. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami.		Przeostrożenie: podłączać wyłącznie do zatwierdzonego systemu łączności. Zapoznać się z dołączonymi dokumentami.

Oznaczenie	Opis	Oznaczenie	Opis
	Ostrzeżenie: ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami.		Ostrzeżenie: należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami. Oznaczenie znajduje się na pilocie i podparciu na podudzie.
	Ostrzeżenie: korzystać wyłącznie z gniazd zasilania klasy szpitalnej. Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami. Znajduje się wyłącznie na łóżkach niewyposażonych w trzpień uziemiający.		Funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga.

PRZYCISKI STEROWANIA ŁÓŻKIEM POINT-OF-CARE®

Łóżko Affinity® 4 obsługuje się elektronicznie z wykorzystaniem przycisków sterujących na barierkach bocznych lub pilocie sterującym. W razie potrzeby z funkcji regulacji wysokości łóżka, segmentu oparcia i segmentu nożnego można korzystać na awaryjnym zasilaniu akumulatorowym.



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — przed naciśnięciem przycisku zmiany pozycji łóżka należy się upewnić, że w pobliżu ruchomych segmentów łóżka nie znajdują się żadne przedmioty ani urządzenia.
- **Ostrzeżenie** — podczas zmiany pozycji łóżka należy monitorować pacjentkę i wszystkie drenaże podłączone do jej ciała.
- **Ostrzeżenie** — podczas zmiany pozycji łóżka należy trzymać dłonie i stopy z dala od szczelin między segmentami łóżka.

Łóżko porodowe Affinity® 4 (modele łóżka od B do D)



Panel sterowania opiekuna



Panel sterowania pacjentki

Łóżko porodowe Affinity® 4 (model łóżka E)



Panel sterowania opiekuna



Panel sterowania pacjentki

PRZYCISKI STERUJĄCE ŁÓŻKIEM DOSTĘPNE DLA OPIEKUNA

Przyciski podnoszenia/opuszczania łóżka (regulacji wysokości)



PRZESTROGA:

Przestroga — należy się upewnić, że łóżko nie styka się ze ścianą od strony jego górnego szczytu. Przy podnoszeniu łóżka przesuwa się ono lekko w stronę górnego szczytu. Jeśli łóżko znajduje się za blisko ściany, może dojść do jego uszkodzenia.

Przyciski podnoszenia/opuszczania łóżka znajdują się na obu barierkach bocznych i umożliwiają podniesienie lub opuszczenie łóżka o 41 cm (16 cali). Niskie położenie łóżka wykorzystuje się do zastosowań ogólnych oraz przy udzielaniu pacjentce pomocy w wejściu na łóżko, a położenie wysokie służy do procedur przeprowadzanych u pacjentki.

Podnoszenie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **podnoszenia łóżka** aż do ustawienia łóżka na odpowiedniej wysokości.

Opuszczanie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **opuszczania łóżka** aż do ustawienia łóżka na odpowiedniej wysokości.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — pozostawiając pacjentkę bez nadzoru, łóżko powinno być ustawione w niskim położeniu. Zmniejsza to ryzyko upadku pacjentki i stopień ewentualnych obrażeń.



UWAGI:

- Jeśli segment nożny znajduje się w najniższym położeniu przy opuszczaniu łóżka, łóżko zatrzyma się na wyższej pozycji, aby zapobiec kolizji segmentu nożnego z podstawą.
- Jeśli łóżko znajduje się w niskim położeniu i zostanie aktywowana funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga, łóżko podniesie się do odpowiedniej wysokości, aby możliwe było przejście do pełnej pozycji Trendelenburga.

Przyciski blokady

Przyciski blokady umożliwiają dezaktywację funkcji regulacji wysokości łóżka, segmentu oparcia i segmentu nożnego. Po włączeniu blokady przyciski sterujące ruchem zostają zablokowane zarówno dla pacjentki, jak i opiekuna.

Blokowanie — nacisnąć przycisk **blokady**, aby dezaktywować funkcje sterowania ruchem. Zaświeci się wskaźnik LED blokady na barierce bocznej.

Aktywowanie funkcji blokady **nie** wpływa na obsługę awaryjnej dźwigni zwalniającej do ustawiania łóżka w położeniu do RKO.



PRZYCISKI STERUJĄCE ŁÓŻKIEM DOSTĘPNE DLA OPIEKUNA I PACJENTKI

Przyciski regulacji materaca w segmencie pleców, na wysokości odcinka lędźwiowego (opcjonalne)

Przyciski regulacji materaca w segmencie pleców (na wysokości odcinka lędźwiowego) umożliwiają dopompowanie lub odpompowanie materaca w segmencie pleców, na wysokości odcinka lędźwiowego, w celu uzyskania odpowiedniego stopnia sztywności lub miękkości podparcia.

Dopompowywanie powietrza — nacisnąć i przytrzymać przycisk **sztywnego podparcia pleców** (znak plusa) do momentu osiągnięciażądanego stopnia sztywności.

Odpompowywanie powietrza — nacisnąć i przytrzymać przycisk **opróżniania powietrza z segmentu pleców** (znak minusa) do momentu osiągnięciażądanego stopnia miękkości.



Segment nożny

Przyciski podnoszenia/opuszczania segmentu nożnego znajdują się na obu barierkach bocznych i umożliwiają zwiększenie lub zmniejszenie wysokości, na której znajduje się segment nożny łóżka, o 23 cm (9 cali) względem jego najniższego położenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — gdy uchwyty porodowe i podparcia na podudzia znajdują się w położeniu użytkowym, należy zachować ostrożność przy opuszczaniu segmentu nożnego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować uwięzieniem dłoni pacjentki między uchwytem porodowym a podparciem na podudzie.

Podnoszenie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **podnoszenia segmentu nożnego** w celu zwiększenia wysokości, na jakiej znajduje się segment nożny łóżka.

Opuszczanie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **opuszczania segmentu nożnego** w celu zmniejszenia wysokości, na jakiej znajduje się segment nożny łóżka.



UWAGA:

Jeśli segment nożny znajduje się w najniższym położeniu przy opuszczaniu łóżka, łóżko zatrzyma się na wyższej pozycji, aby zapobiec kolizji segmentu nożnego z podstawą.

Segment oparcia

Przyciski podnoszenia/opuszczania segmentu oparcia znajdują się na obu barierkach bocznych i umożliwiają podniesienie lub opuszczenie segmentu oparcia łóżka. Segment oparcia można ustawić pod dowolnym kątem do maksymalnego nachylenia wynoszącego 63°.

Podnoszenie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **podnoszenia segmentu oparcia** w celu zwiększenia wysokości, na jakiej znajduje się segment oparcia łóżka.

Opuszczanie — nacisnąć i przytrzymać przycisk **opuszczania segmentu oparcia** w celu zmniejszenia wysokości, na jakiej znajduje się segment oparcia łóżka.



UWAGA:

Przycisków podnoszenia/opuszczania segmentu oparcia i podnoszenia/opuszczania łóżka nie można używać jednocześnie. W przypadku jednoczesnego naciśnięcia przycisków podnoszenia segmentu oparcia i łóżka zwiększana będzie wysokość łóżka do momentu zwolnienia przycisku podnoszenia łóżka.

Funkcja przywołania pielęgniarki (opcjonalna)

W przypadku łóżek wyposażonych w opcjonalną funkcję przywołania pielęgniarki można korzystać z przycisku tej funkcji, który powoduje wysłanie wezwania do systemu przywołania pielęgniarki. Nad przyciskiem **przywołania pielęgniarki** w obszarze przycisków sterujących dostępnych dla pacjentki na barierkach bocznych znajduje się wskaźnik **wezwania**, którego podświetlenie miga, sygnalizując wysłanie wezwania do systemu.



Włączanie

1. Nacisnąć i zwolnić przycisk **przywołania pielęgniarki**.
2. Wskaźnik LED nad przyciskiem zacznie migać, sygnalizując wezwanie pielęgniarki przez pacjentkę. Gdy pielęgniarka odpowie na wezwanie, wskaźnik LED zacznie świecić światłem ciągłym. Pielęgniarka i pacjentka mogą komunikować się ze sobą za pomocą głośnika/mikrofonu.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — jeśli funkcja przywołania pielęgniarki nie jest aktywna, należy pamiętać o konieczności poinformowania pacjentki, że naciśnięcie przycisku nie spowoduje wezwania pielęgniarki. W przeciwnym wypadku pacjent może doznać obrażeń.



PRZESTROGA:

Przeestroga — w przypadku utraty zasilania sieciowego łóżka funkcja przywołania pielęgniarki może nadal działać maksymalnie przez 4 godziny w zależności od poziomu naładowania akumulatora. Przed całkowitym dezaktywowaniem wszystkich funkcji system wyśle sygnał wezwania pielęgniarki, którego nie będzie można anulować.

UWAGA:

Przycisków przywołania pielęgniarki nie można zablokować.

Przyciski regulacji materaca w segmencie siedziska (opcjonalne)

Przyciski regulacji materaca w segmencie siedziska umożliwiają dopompowanie lub odpompowanie materaca w segmencie siedziska w celu uzyskania odpowiedniego stopnia sztywności lub miękkości.

Automatyczne dopompowywanie powietrza do segmentu siedziska — nacisnąć przycisk **dopompowywania siedziska dostępny dla opiekuna** (znak plusa). Aby anulować funkcję automatycznego dopompowywania, nacisnąć ponownie przycisk **dopompowywania siedziska dostępny dla opiekuna** (znak plusa).

Automatyczne odpompowywanie powietrza z segmentu siedziska — nacisnąć przycisk **odpompowywania siedziska dostępny dla opiekuna** (znak minusa). Aby anulować funkcję automatycznego odpompowywania, nacisnąć ponownie przycisk **odpompowywania siedziska dostępny dla opiekuna** (znak minusa).

Dopompowywanie lub odpompowywanie segmentu siedziska za pomocą przycisków dostępnych dla pacjentki — nacisnąć i przytrzymać przycisk **dopompowywania siedziska dostępny dla pacjentki** (znak plusa) lub przycisk **odpompowywania siedziska dostępny dla pacjentki** (znak minusa).

UWAGA:

Funkcja automatycznego dopompowywania działa przez 20–25 sekund, a następnie się wyłącza.

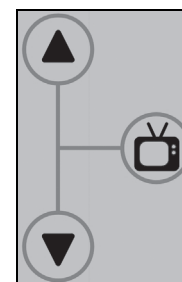
PRZYCISKI STERUJĄCE ŁÓŻKIEM DOSTĘPNE DLA PACJENTKI

Włączanie/wyłączanie telewizora (opcjonalne)

Przyciski włączania/wyłączania telewizora umożliwiają włączenie lub wyłączenie dźwięku w telewizorze lub radiu.

Aktywacja — nacisnąć i przytrzymać przycisk telewizora. Włączy się dźwięk w telewizorze i radiu. W tym momencie przyciski regulacji głośności dźwięku w telewizorze i radiu znajdujące się na panelach sterowania pacjentki na barierkach bocznych staną się aktywne.

Dezaktywacja — nacisnąć i przytrzymać przycisk telewizora. Zielony wskaźnik zgaśnie, a dźwięk w telewizorze i radiu zostanie wyciszony.



ELEMENTY RAMY ŁÓŻKA

CENTRALNY HAMULEC I STEROWANIE



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — hamulce powinny być zawsze zablokowane, gdy łóżko jest zajęte, chyba że przewożona jest na nim pacjentka. Przed przeniesieniem pacjenta na łóżko lub z łóżka należy upewnić się, że hamulce są zablokowane.
- **Ostrzeżenie** — w czasie blokowania hamulców nie wolno umieszczać stóp pod pedałem hamulca/sterowania.



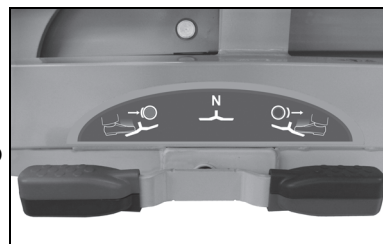
PRZESTROGA:

Przeestroga — należy się upewnić, że łóżko nie styka się ze ścianą od strony jego górnego szczytu. Przy podnoszeniu łóżka przesuwają się one lekko w stronę górnego szczytu. Jeśli łóżko znajduje się za blisko ściany, może dojść do jego uszkodzenia.

Łóżko porodowe Affinity® 4 jest wyposażone w 4-kółkowy układ hamowania i 1-kółkowy układ sterowania.



lub



Hamowanie — mocno nadepnąć **pedał hamulca**.

Kółka natychmiast zablokują się w bieżącym położeniu. Poruszać łóżkiem do przodu i do tyłu w celu upewnienia się, że hamulce są zablokowane. W celu zwolnienia hamulców mocno nadepnąć **pedał sterowania**, tak aby oba pedały były ustawione na równi (pozycja neutralna).

Sterowanie — mocno nadepnąć **pedał sterowania**. W celu zwolnienia pedału mocno nadepnąć **pedał hamulca**, tak aby oba pedały były ustawione na równi (pozycja neutralna).

AUTOMATYCZNE NACHYLANIE

- W miarę podnoszenia segmentu oparcia kąt jego nachylenia stopniowo wzrasta od 0° do 15°.
- W miarę opuszczania segmentu oparcia stopniowo powraca on do pozycji płaskiej.



DŹWIGNIA ZWALNIAJĄCA DO USTAWIANIA WÓZKA W POŁOŻENIU DO RKO

Dźwignia zwalniająca do ustawiania łóżka w położeniu do RKO zapewnia opiekunom możliwość zaoszczędzenia cennego czasu w nagłym wypadku. Po aktywowaniu dźwigni zwalniającej do ustawiania łóżka w położeniu do RKO następuje automatyczne opuszczenie segmentu oparcia i segmentu siedziska w celu utworzenia stabilnej powierzchni pod deskę do RKO.

Aktywacja — pociągnąć awaryjną **dźwignię zwalniającą do ustawiania łóżka w położeniu do RKO** po dowolnej stronie łóżka. Odsunąć dłoń w czasie, gdy segment oparcia będzie opuszczany do najniższego położenia.



ZBIORNIK NA PŁYNY

Zbiornik na płyny można w łatwy sposób wyjąć w celu jego wyczyszczenia.

Wymowanie/zakładanie zdejmowanego lub wysuwanego zbiornika na płyny segmentu nożnego

1. Wyciągnąć zbiornik na płyny, wysuwając go w linii prostej.
2. Wsunąć zbiornik prosto do przyrządów podtrzymujących.
3. Delikatnie wstrząsnąć zbiornikiem w celu upewnienia się, że jest on stabilnie osadzony.

Wymowanie/zakładanie zbiornika na płyny segmentu nożnego Stow and Go®

1. Wyciągnąć zbiornik z segmentu nożnego, unosząc go do góry i na zewnątrz.
2. Umieścić zbiornik w otworze w segmencie nożnym.

SEGMENT NOŻNY (ZDEJMOWANY LUB WYSUWANY)

Demontaż

Segment nożny można wyjąć, korzystając z następujących metod:

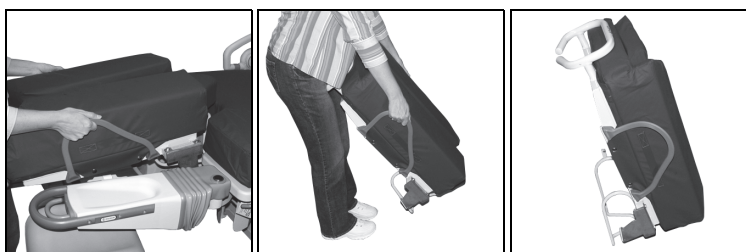
Jeśli istnieje możliwość regulacji wysokości segmentu nożnego:

1. Ustawić segment nożny na takiej wysokości, aby górna powierzchnia materaca znajdowała się w przybliżeniu na poziomie pasa.
2. Złożyć części materaca do wewnątrz.
3. Odsunąć podpory na stopy na boki.
 - Chwycić za uchwyty i przytrzymać segment nożny możliwie najbliżej ciała.
 - **Zdejmowany segment nożny:** podnieść i wysunąć segment nożny w kierunku do siebie (w pozycji na ugiętych kolanach), jednocześnie wykonując krok w tył.
 - **Wysuwany segment nożny:** ścisnąć dźwignie zwalniające, aby odblokować segment nożny i wysunąć go w kierunku do siebie (w pozycji na ugiętych kolanach), jednocześnie wykonując krok w tył.
 - **Zdejmowany segment nożny:** w pozycji na ugiętych kolanach umieścić segment na podłodze elementem krocowym ku dołowi, by utrzymać go w pionie.


Zdejmowany zbiornik na płyny



Segment nożny Stow and Go® ze zbiornikiem na płyny



Jeśli segment nożny jest ustawiony dużo poniżej poziomu pasa i nie można wyregulować wysokości:

- Złożyć części materaca do wewnątrz.
 - Odsunąć podpory na stopy na boki.
 - Ustawić się pod kątem względem segmentu nożnego (z boku lub od przodu).
- 
- Jedną nogę wysunąć do przodu, a drugą do tyłu, lekko uginając kolana.
 - Chwycić za uchwyty i przytrzymać segment nożny możliwie najbliżej ciała.
 - **Zdejmowany segment nożny:** podnieść i wysunąć segment nożny w kierunku do siebie, jednocześnie wykonując krok w tył.
 - **Wysuwany segment nożny:** ścisnąć dźwignie zwalniające, aby odblokować segment nożny i wysunąć go w kierunku do siebie, jednocześnie wykonując krok w tył.
 - Obrócić segment nożny w taki sposób, aby podstawa była skierowana w dół, a następnie, na ugiętych kolanach, położyć segment na podłodze.

Montaż

1. Chwycić segment nożny obiema rękami.
 2. Nałożyć segment nożny na wsporniki montażowe znajdujące się na ramie łóżka.
 3. **Zdejmowany segment nożny:** przytrzymując segment nożny równo w płaszczyźnie poziomej, unieść go i wsuwać do momentu, aż nastąpi pełna aktywacja blokad, a powierzchnia segmentu będzie wypoziomowana.
 4. **Wysuwany segment nożny:** przytrzymując segment nożny równo w płaszczyźnie poziomej, wsuwać go do momentu, aż nastąpi pełna aktywacja blokad, a powierzchnia segmentu będzie wypoziomowana.
 5. Pociągnąć za segment nożny, aby się upewnić, że jest on zablokowany w położeniu docelowym.
- 

UWAGA:

Jeśli segment nożny nie jest wypoziomowany, wskazuje to, iż nie zablokował się on w położeniu docelowym.

6. Podnieść segment nożny tak, aby jego powierzchnia była wypoziomowana, a następnie docisnąć go, aż nastąpi pełna aktywacja blokad.



Segment nożny niezablokowany w położeniu docelowym



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — segment nożny musi być w pełni zablokowany pod materacem w celu zapewnienia bezpiecznego podparcia. W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Segment nożny musi być zablokowany w położeniu docelowym. Należy go pociągnąć w celu upewnienia się, że blokady zostały aktywowane.

SEGMENT NOŻNY STOW AND GO®

Demontaż

1. Ustawić segment nożny na takiej wysokości, aby górna powierzchnia materaca znajdowała się w przybliżeniu na poziomie pasa.
2. Odsunąć podpory na stopy na boki.
3. Złożyć do wewnątrz boczne części materaca segmentu nożnego.
4. Chwycić za uchwyty po bokach materaca segmentu nożnego i zdjąć materac z segmentu nożnego. Można także chwycić za uchwyt w końcowej części materaca i pociągnąć w celu zsunienia materaca z łóżka.
5. Umieścić materac w odpowiednim miejscu poza łóżkiem.
6. Chwycić segment nożny za uchwyt.
7. Unieść końcową część segmentu nożnego. Segment nożny zacznie wsuwać się pod łóżko.
8. Opuszczać tylną krawędź segmentu nożnego do momentu, aż się zatrzyma.
9. Wsuwać segment nożny pod łóżko do momentu, aż się zatrzyma.



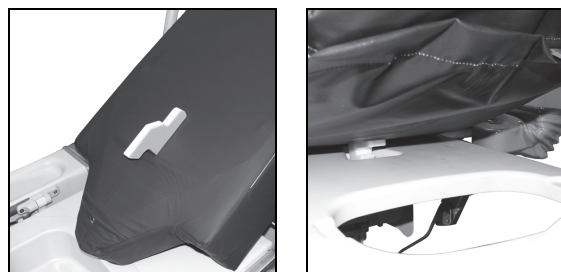
OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — na etapie zakładania materaca należy się upewnić, że segment nożny jest stabilnie zablokowany w położeniu docelowym.
- **Ostrzeżenie** — nie należy ustawiać segmentu nożnego Stow and Go® na siłę w położeniu złożonym.

Montaż

1. Chwycić za uchwyt segmentu nożnego.
2. Wyciągać segment nożny do momentu, aż zablokuje się on w położeniu docelowym.
3. Położyć materac na segmentie nożnym.
4. Upewnić się, że zaczep materaca zahacza się o zaczep segmentu nożnego.
5. Docisnąć materac od strony stóp, przed uchwytem.
6. Rozłożyć materac.
7. Ustawić podpory na stopy w odpowiednich pozycjach.



PODPORY NA STOPY ONESTEP®

Podpory na stopy OneStep® można przesuwając jednocześnie w górę lub w dół, korzystając z jarzma segmentu nożnego wyposażonego w napęd silnikowy. Jarzmo segmentu nożnego umożliwia regulowanie całkowitej wysokości w kierunku góra/dół. Każdą podporę można ustawiać niezależnie, korzystając z mechanicznych dźwigni zwalniających znajdujących się na końcach podpór na stopy.



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — przy dostosowywaniu położenia podpór na stopy nie należy zbliżać się do punktów styku elementów i miejsc stwarzających zagrożenie przytrzaśnięciem.
- **Ostrzeżenie** — przed użyciem należy się upewnić, że podpory na stopy są stabilnie zablokiowane w położeniu docelowym.

Dostosowywanie położenia podpór na stopy

- Aby dostosować położenie nóg pacjentki, ścisnąć dźwignię zwalniającą i obrócić podporę na stopę. Podpory na stopy można unosić do góry i rozsuwać pod kątem z zakresu od 0° do 85°.
- Aby ustawić podpory z powrotem w położeniu do przechowywania, ponownie ścisnąć dźwignię zwalniającą i odpowiednio umiejscowić podpory.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 68 kg (150 funtów).

ZAGŁÓWEK

Zagłówek ma wbudowane uchwyty, które pomagają w sterowaniu łóżkiem i zwiększają mobilność. Zespół zagłówka można w łatwy sposób zdemontować.

Demontaż — mocno chwycić za uchwyty i unieść.

Montaż — dopasować gniazda w zagłówku do trzonów na ramie łóżka, a następnie opuścić zagłówek w celu osadzenia go na ramie łóżka.



STOJAK NA KROPLÓWKI

Łóżko jest wyposażone w jeden stojak na kroplówki, przechowywany w zagłówku po stronie górnego szczytu łóżka. Gniazda stojaka na kroplówki znajdują się w obu narożnikach po stronie górnego szczytu łóżka.



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia stojaka na kroplówki wynoszącego 18 kg (40 funtów).
- **Ostrzeżenie** — nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia haka wynoszącego 1,1 kg (2,5 funta).



Montaż — wyjąć stojak na kroplówki z uchwytów. Włożyć stojak dożądanego gniazda i obracać go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż osiądzie on całkowicie w gnieździe i zablokuje się w położeniu docelowym.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 11 kg (25 funtów).

UCHWYTY PORODOWE

Uchwyty porodowe o ergonomicznej konstrukcji zapewniają wygodę wszystkim pacjentkom, niezależnie od gabarytów ciała. Uchwyty są pokryte nieporowatą pianką odporną na płyny, którą rodzące mogą wygodnie ścisnąć.



Włączanie

1. W celu podniesienia uchwyty porodowego należy chwycić za uchwyt i, wykonując obrót, unieść go spod łóżka aż do usłyszenia kliknięcia i zablokowania uchwyty we właściwym położeniu.
2. W celu opuszczenia uchwyty należy pociągnąć za dźwignię zwalniającą i schować uchwyt pod łóżko.

OŚWIETLENIE NOCNE

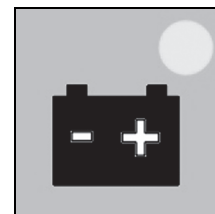
Gdy łóżko jest podłączone do źródła zasilania sieciowego, oświetlenie nocne może być zawsze włączone lub włączać się dopiero wtedy, gdy w pomieszczeniu robi się ciemniej — jest to zależne od daty produkcji łóżka. Oświetlenie nocne nie działa, jeśli łóżko jest zasilane za pomocą akumulatora. W przypadku łóżek o numerze seryjnym R298AAXXXX i wyższych oświetlenie nocne jest włączone w czasie, gdy łóżko jest zasilane za pomocą akumulatora i działa w trybie awaryjnego zasilania akumulatorowego, lecz nie w przypadku trybu uśpienia akumulatora. Więcej informacji na ten temat zawierają części „Awaryjne zasilanie akumulatorowe” na str. 21 i „Tryb uśpienia akumulatora” na str. 22.

Lokalizacja

Oświetlenie nocne znajduje się w środkowej części ramy łóżka, od jej spodniej strony.

AWARYJNE ZASILANIE AKUMULATOROWE

Łóżko porodowe Affinity® 4 jest standardowo wyposażone w funkcję awaryjnego zasilania akumulatorowego. Akumulator pozwala na aktywację silników odpowiedzialnych za regulację wysokości łóżka, segmentu nożnego i segmentu oparcia. Właściwe przyciski sterujące są dostępne na barierkach bocznych, a ich użycie nie wymaga podłączenia łóżka do źródła zasilania sieciowego. Ponadto awaryjne zasilanie akumulatorowe obejmuje funkcję przywołania pielęgniarki, nie dostarcza jednak zasilania do żadnych innych funkcji łóżka, takich jak opcjonalny system powietrzny do regulacji stopnia podparcia.



Lokalizacja

Wskaźnik awaryjnego zasilania akumulatorowego znajduje się na barierce bocznej i sygnalizuje stan akumulatora.

Wskaźniki LED awaryjnego zasilania akumulatorowego (w przypadku łóżka podłączonego do źródła zasilania sieciowego):

- ŚWIATŁO CIĄGŁE = trwa ładowanie akumulatora

Wskaźniki LED awaryjnego zasilania akumulatorowego (w przypadku pracy na zasilaniu akumulatorowym):

- ŚWIATŁO CIĄGŁE = akumulator dostarcza zasilanie
- MIGANIE = akumulator wymaga naładowania
- BRAK PODŚWIETLENIA = poziom naładowania akumulatora jest niższy niż poziom umożliwiający pracę silników lub akumulator działa w trybie uśpienia

UWAGA:

Jeśli akumulator został całkowicie rozładowany, jego naładowanie do poziomu umożliwiającego pracę może zająć nawet 36 godzin.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — należy dopilnować, aby akumulator był zawsze naładowany. Zawsze, gdy jest to możliwe, podłączaj łóżko do zasilania sieciowego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała u pacjentki, dyskomfortu pacjentki i/lub uszkodzenia sprzętu.



PRZESTROGA:

Przeostroga — jeśli łóżko ma być wyłączone z eksploatacji przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator. W przeciwnym wypadku może dojść do skrócenia żywotności akumulatora lub uszkodzenia łóżka. Należy się skontaktować z właściwym personelem odpowiedzialnym za obsługę techniczną oraz zapoznać się z dokumentem *Affinity® 4 Birthing Bed Service Manual* (Instrukcja serwisowa łóżka porodowego Affinity® 4) (195826).

TRYB UŚPIENIA AKUMULATORA

Funkcja uśpienia akumulatora dostępna w łóżkach porodowych Affinity® 4 o numerze seryjnym R298AAXXX i wyższych pozwala w znacznym stopniu obniżyć zużycie energii akumulatora i wydłużyć czas działania łóżka na zasilaniu akumulatorowym, gdy nie jest ono podłączone do ściennego gniazda zasilania sieciowego.

Włączanie

Funkcja uśpienia akumulatora włącza się w momencie odłączenia łóżka od ściennego gniazda zasilania sieciowego lub po upływie 3 minut i 42 sekund braku aktywności w przypadku działania w trybie awaryjnego zasilania akumulatorowego.

Wyłączanie

Gdy łóżko nie jest podłączone do ściennego gniazda zasilania sieciowego:

1. Nacisnąć dowolny, dostępny dla opiekuna przycisk funkcji wykorzystującej napęd silnikowy (patrz części „Przyciski podnoszenia/opuszczania łóżka (regulacji wysokości)” na str. 12, „Segment nożny” na str. 13 lub „Segment oparcia” na str. 14).
2. Nacisnąć dowolny przycisk przywołania pielęgniarki, jeśli łóżko jest wyposażone w tę funkcję.
3. Szybko nacisnąć dźwignię ustawienia w pozycji Trendelenburga (patrz część „Funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga” na str. 24).

Po anulowaniu funkcji uśpienia akumulatora łóżko będzie działać w standardowy sposób w trybie awaryjnego zasilania akumulatorowego przez 3 minuty i 42 sekundy od momentu ostatniego naciśnięcia przycisku.

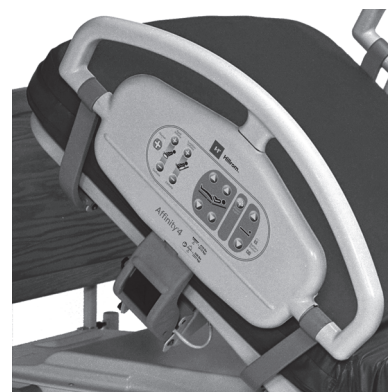
BARIERKI BOCZNE



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — należy ocenić, zgodnie z protokołem placówki i/lub dyrektywami, które dotyczą podmiotów świadczących opiekę zdrowotną, jakie jest niebezpieczeństwo zakleszczenia się pacjentki, i odpowiednio monitorować jej stan.
- **Ostrzeżenie** — przy podnoszeniu lub opuszczaniu barierek bocznych należy dopilnować, aby ciało pacjentki nie znajdowało się w ich pobliżu.
- **Ostrzeżenie** — przy podnoszeniu lub opuszczaniu barierek bocznych nie należy zbliżać się od punktów styku elementów i miejsc stwarzających zagrożenie przytrzaśnięciem.
- **Ostrzeżenie** — gdy barierki boczne znajdują się w pozycji podniesionej, należy się upewnić, że wszystkie są całkowicie zablokowane. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci pacjenta.



UWAGA:

Zadaniem barierek bocznych z założenia jest wskazywanie pacjentce, gdzie znajdują się krawędzie łóżka, a nie ograniczanie jej ruchów. Firma Hill-Rom zaleca, aby w stosownych przypadkach personel medyczny określił odpowiednie metody niezbędne do zapewnienia bezpieczeństwa pacjentki pozostającej w łóżku.

Barierki w pozycji podniesionej mają informować pacjentkę, jak blisko znajduje się brzeg materaca oraz pomagać jej we wchodzeniu na łóżko i schodzeniu z niego.



PRZESTROGA:

Przeostroga — przed podniesieniem lub opuszczeniem barierki bocznej należy się upewnić, że w pobliżu barierki nie znajdują się żadne przedmioty czy urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu.

Łóżko jest wyposażone w dwie barierki boczne, po jednej na każdą stronę. Na barierkach bocznych znajdują się przyciski sterujące dostępne dla opiekuna i pacjentki. Można regulować ich wysokość, wybierając pozycję podniesioną lub obniżoną.

Regulacja

- Aby podnieść lub opuścić barierkę boczną, pociągnąć za **zatrzask zwalniający barierkę boczną** na barierce i przesunąć ją dożądanego położenia. Podczas podnoszenia barierki bocznych dźwięk kliknięcia informuje o stabilnym zablokowaniu barierki w położeniu docelowym.
- Aby ustawić barierkę boczną w pozycji do przechowywania, należy całkowicie ją obniżyć i wsunąć pod powierzchnię łóżka.

FUNKCJA USTAWIENIA W POZYCJI TRENDELENBURGA

Łóżko można ustawić pod kątem wynoszącym maksymalnie 8° w celu osiągnięcia pozycji Trendelenburga. Przyciski ustawienia w pozycji Trendelenburga można aktywować przy dowolnej wysokości łóżka. Jeśli łóżko znajduje się w najniższym położeniu i zostanie aktywowana funkcja ustawienia w pozycji Trendelenburga, łóżko podniesie się do odpowiedniej wysokości w celu przejścia do pełnej pozycji Trendelenburga (pod kątem 8°).



Włączanie

1. Aby ustawić materac w pozycji Trendelenburga, nacisnąć uchwyt i nachylić łóżko pod żądanym kątem, wynoszącym maksymalnie 8°.
2. Aby ustawić materac w płaszczyźnie poziomej, pociągnąć uchwyt w górę i przywrócić łóżko do położenia poziomego.

DODATKOWE FUNKCJE

SYSTEM POWIETRZNY DO REGULACJI STOPNIA PODPARCIA

Łóżko porodowe Affinity® 4 jest wyposażone w przyciski do regulacji materaca powietrznego (znajdujące się zarówno na zewnętrznej, jak i wewnętrznej powierzchni barierki bocznej), za pomocą których można ustawiać stopień podparcia w segmencie siedziska i segmencie odcinka lędźwiowego kręgosłupa. Dzięki tym funkcjom regulacji można poprawić komfort pacjentki podczas porodu, zabiegów okołoporodowych i opieki poporodowej przy jednoczesnym zminimalizowaniu kosztów, konserwacji i nakładu pracy związanego ze stosowaniem nakładek.

PODPARCIE W SEGMENTE SIEDZISKA

Umożliwia pacjentce dostosowanie stopnia podparcia do własnych upodobań. Podparcie obejmuje obszar miednicy, dzięki czemu lekarz ma łatwiejszy dostęp i lepszą widoczność podczas porodu i zabiegów okołoporodowych. Stopień sztywności lub miękkości materaca kontroluje się przez zwiększenie lub zmniejszenie ilości powietrza znajdującego się w poduszce powietrznej. Przyciski sterujące dostępne dla pacjentki i personelu są wbudowane w obie barierki boczne.

PODPARCIE W SEGMENTE ODCINKA LĘDŹWIOWEGO KRĘGOSŁUPA

Można regulować stopień podparcia pleców w obszarze odcinka lędźwiowego kręgosłupa w celu poprawy komfortu pacjentki przed porodem i po jego zakończeniu. Przy całkowitym napełnieniu podparcie w segmencie odcinka lędźwiowego kręgosłupa pozwala na wysunięcie krocza pacjentki poza krawędź łóżka w kształcie litery V w celu dokonania oceny i odebrania porodu. Przy maksymalnym napełnieniu segmentu odcinka lędźwiowego kręgosłupa stopień nachylenia względem pozycji płaskiej zmienia się o 10 cm (4 cale).

PRZYCISKI STERUJĄCE NA BARIERCIE BOCZNEJ

WBUDOWANE PRZYCISKI STERUJĄCE SYSTEMEM ŁĄCZNOŚCI SIDECOM® (OPCJONALNE)

Konstrukcja każdego łóżka porodowego Affinity® 4 z przyciskami sterującymi wbudowanymi w barierki boczne pozwala na obsługę systemu łączności SideCom® obecnie lub w przyszłości. System łączności SideCom® umożliwi korzystanie z podświetlanego przycisku przywołania pielęgniarki, multimediiów (radia i telewizora) oraz oświetlenia z poziomu barierki bocznej. Dostępny jest również opcjonalny uniwersalny przycisk sterowania telewizorem.

PRZYCISKI STERUJĄCE WBUDOWANE W BARIERKI BOCZNE

Po obu stronach łóżka w barierki boczne wbudowane są przyciski sterujące dostępne dla pacjentki i personelu.

Przyciski sterujące dostępne dla pacjentki zawsze znajdują się całkowicie w jej polu widzenia, a międzynarodowe oznaczenia graficzne zapewniają łatwą orientację. Przyciski sterujące segmentem oparcia i segmentem nożnym są wbudowane w panele wewnętrzne barierki bocznych (po obu stronach łóżka) dla wygody pacjentki. Funkcje obsługiwane napędem silnikowym umożliwiają pacjentce dostosowanie ustawienia łóżka w sposób odpowiadający jej potrzebom, dzięki czemu jest ona w mniejszym stopniu zależna od pomocy udzielanej przez personel w zakresie układania na łóżku, regulacji podparcia i poprawiania komfortu. Te przyciski sterujące obejmują funkcje podnoszenia/opuszczania segmentu oparcia i segmentu nożnego.

Przyciski sterujące dostępne dla personelu są wbudowane w panele zewnętrzne obu barierki bocznych. Oprócz przycisków sterujących segmentem oparcia i segmentem nożnym panel zewnętrzny zawiera przyciski regulacji wysokości łóżka.

KÓŁKA

Do łóżka porodowego Affinity® 4 były dostępne 8-calowe kółka (nie dostępne w przypadku segmentu nożnego Stow and Go®). 8-calowe kółka nie są już dostępne.

PODPARCIE NA PODUDZIE

Łóżko porodowe Affinity® 4 jest wyposażone w standardowe podparcia na podudzia. W ramach wyposażenia opcjonalnego są dostępne dodatkowe podparcia na podudzia, wskazane w części poświęconej akcesoriom w niniejszym dokumencie (patrz „Akcesoria” na str. 33).

MATERACE



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — wymienić materac lub poduszki, jeśli dojdzie do rozdarcia lub przecięcia pokrowca.
- **Ostrzeżenie** — niektóre funkcje bezpieczeństwa, w które wyposażone jest łóżko, mogą nie działać lub ich działanie może być niezgodne z oczekiwaniami w przypadku materacy nieprzeznaczonych specjalnie do tego łóżka. W celu ustalenia, czy poprawność działania funkcji bezpieczeństwa, w które wyposażono łóżko, została sprawdzona i potwierdzona dla danego modelu materaca zamiennego, należy skontaktować się z jego producentem. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

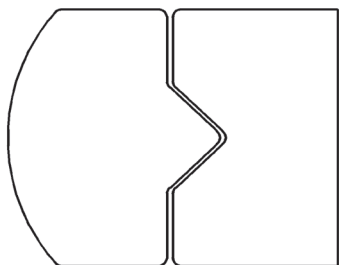
UWAGA:

Firma Hill-Rom zaleca stosowanie materaców Hill-Rom®, które zostały zaprojektowane i przetestowane specjalnie pod kątem stosowania z łóżkiem porodowym Affinity® 4. W przypadku nabycia materaca zamiennego od firmy Hill-Rom lub innego producenta należy upewnić się, że poprawność działania funkcji bezpieczeństwa, w które wyposażono łóżko, została sprawdzona i potwierdzona dla danego modelu materaca. Materac zamienny musi spełniać wymagania odpowiednich przepisów i norm technicznych w celu minimalizacji ryzyka obrażeń ciała u pacjentek i osób sprawujących nad nimi opiekę.

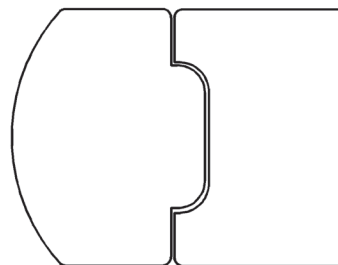
W celu uzyskania aktualnej listy zalecanych do stosowania materaców należy się skontaktować z działem obsługi klienta.

MODELE MATERACA

Łóżko jest dostępne w dwóch wersjach: z zakończeniem w kształcie litery V lub zakończeniem prostym.



Zakończenie w kształcie litery V



Zakończenie proste

Materac niepowietrzny

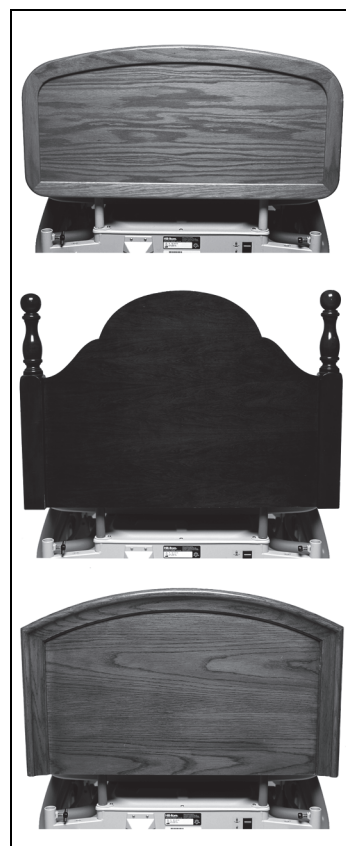
Dostępny jest materac piankowy z funkcją regulacji rozkładu nacisku.

DREWNIANE ZAGŁÓWKI

Drewniane zagłówki mają wbudowane uchwyty, które pomagają w sterowaniu łóżkiem i zwiększają mobilność. Zespół zagłówka można w łatwy sposób zdemontować. Łóżka wyposażone w opcję uchwytów transportowych nie mają uchwytów w zagłówku.

Demontaż — mocno chwycić za uchwyty i unieść.

Montaż — dopasować gniazda w zagłówku do trzonów na ramie łóżka, a następnie opuścić zagłówek w celu osadzenia go na ramie łóżka.



POZYCJONOWANIE PACJENTKI — AKCJA PORODOWA I PORÓD WŁAŚCIWY

UWAGA:

Przed wejściem pacjentki na łóżko na prześcieradle należy umieścić serwetę porodową.

Aby umożliwić pacjentce czynny udział w porodzie, należy jej pokazać sposób obsługi przycisków sterujących.

POZYCJA SIEDZĄCA WYPROSTOWANA/ODCHYLONA

1. Podnieść segment oparcia do wygodnej pozycji, naciskając przycisk **podnoszenia segmentu oparcia**.
2. Opuścić segment nożny, naciskając przycisk **opuszczania segmentu nożnego**.
3. Ułożyć pacjentkę w pozycji siedzącej.
4. Włożyć basen tyłem do wycięcia w kształcie litery V w segmencie nożnym.
5. Można również użyć zbiornika na próbki. Wsunąć go między materac a ramę łóżka.
6. Wysunąć pacjentkę do przodu w taki sposób, aby jej kroczce znajdowało się nad wycięciem w kształcie litery V. W tym celu poprosić ją o chwycenie uchwytów porodowych, co ułatwi zmianę pozycji.
7. Jeśli nogi pacjentki są niestabilne, ułożyć jej stopy jedna obok drugiej, aby zapobiec ześlizgnięciu.



POZYCJA NA BOKU (SIMSA)

1. Po ustawieniu łóżka w najniższym położeniu i wyregulowaniu segmentu oparcia w celu zapewnienia pacjentce wygody dostosować pozycję przymocowanego do łóżka podparcia na podudzie tak, aby jego zakończenie od strony stopy było skierowane w stronę górnego szczytu łóżka.
2. Ułożyć pacjentkę w pozycji leżącej na lewym boku i umieścić jej prawą nogę na podparciu, a następnie opuścić segment nożny do położenia wygodnego dla pacjentki.
3. Wyregulować ustawienie podparcia i dokręcić blokadę przegubu kulowego.



POZYCJA KLĘCZĄCA

1. Podnieść segment oparcia łóżka do pozycji całkowicie pionowej.
2. Poprosić pacjentkę o zajęcie pozycji klęczącej na segmencie siedziska i oparcie się o segment oparcia łóżka.

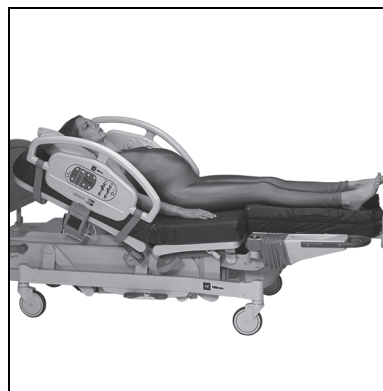


NOGI UNIESIONE NA MATERACU W SEGMENTCIE NOŻNYM

Ta pozycja jest przydatna z różnych względów klinicznych na etapie opieki przedporodowej, poporodowej oraz w czasie podawania znieczulenia, gdy wymagane jest uniesienie nóg pacjentki. Pozycję tę można również stosować w celu zapewnienia pacjentce wygody.

Regulacja

1. Podnieść segment nożny do najwyższego położenia.
2. Złożyć do wewnątrz części materaca segmentu nożnego zamocowane na zawiasach.
3. Umieścić nogi pacjentki na podwyższonym segmencie materaca.



PRZYSIAD Z WYKORZYSTANIEM BARIERKI PORODOWEJ

1. Po ustawieniu łóżka w najniższym położeniu podnieść segment oparcia, naciskając przycisk **podnoszenia segmentu oparcia**, i opuścić segment nożny, naciskając przycisk **opuszczania segmentu nożnego**.
2. Włożyć barierkę porodową do gniazd na podparcia na nogi tak, aby była ona nachylona w kierunku przeciwnym do górnego szczytu łóżka.
3. Pacjentka może przykucnąć na segmencie siedziska, trzymając za barierkę porodową, lub usiąść, umieszczając stopy na segmencie nożnym, i pochylić się do przodu, opierając się na barierce.



PARCIE Z WYKORZYSTANIEM BARIERKI PORODOWEJ

1. Podnieść segment oparcia do wygodnej pozycji, naciskając przycisk **podnoszenia segmentu oparcia**.
2. Włożyć barierkę porodową do gniazd na podparcia tak, aby była ona nachylona w kierunku przeciwnym do górnego szczytu łóżka.
3. W razie potrzeby opuścić segment nożny, naciskając przycisk **opuszczania segmentu nożnego**.
4. Umieścić stopy pacjentki po obu stronach barierki porodowej.
5. Pacjentka może trzymać się uchwytów porodowych lub podciągnąć się do przodu, chwytając za kolana.



PARCIE Z WYKORZYSTANIEM BARIERKI PORODOWEJ (ORAZ PODPÓR NA STOPY)

1. Podnieść segment oparcia do wygodnej pozycji, naciskając przycisk **podnoszenia segmentu oparcia**.
2. Zdemontować segment nożny.
3. Umieścić stopy pacjentki na podporach na stopy i wyregulować ich położenie w celu zapewnienia pacjentce wygody.
4. Włożyć barierkę porodową do gniazd na podparcia tak, aby była ona nachylona w kierunku przeciwnym do górnego szczytu łóżka.
5. Pacjentka może chwycić za barierkę porodową w miejscach, które są dla niej wygodne.



PARCIE Z WYKORZYSTANIEM PODPARĆ NA PODUDZIA

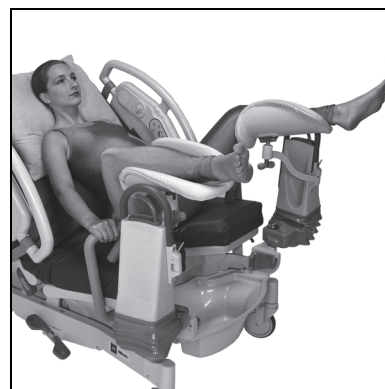


OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — przed użyciem należy się upewnić, że podparcia na podudzia są stabilnie zablokowane w położeniu docelowym. W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sprzętu.

Regulacja

1. Ustawić segment oparcia łóżka pod kątem około 30°, naciskając przycisk **podnoszenia segmentu oparcia**.
2. Umieścić nogi pacjentki na podparciach na podudzia.
3. Pacjentka może samodzielnie podciągnąć się do przodu, chwytając za kolana, bez konieczności korzystania z pomocy personelu.
4. W razie potrzeby opuścić segment nożny.



PODAWANIE ZNIECZULENIA ZEWNĄTRZOPONOWEGO/DO KRĘGOSŁUPA (DOSTĘP Z BOKU)

1. Opuścić i schować pod łóżko barierkę boczną.
2. Ustawić łóżko na wygodnej wysokości, a następnie opuścić segment oparcia.
3. Ułożyć pacjentkę w pozycji leżącej na boku przy brzegu materaca.



PODAWANIE ZNIECZULENIA ZEWNĄTRZOPONOWEGO (DOSTĘP W PRZYPADKU POZYCJI SIEDZĄCEJ)

1. Podnieść lub opuścić łóżko do wysokości wygodniejszej dla personelu, a następnie ustawić wszystkie segmenty w płaskim położeniu.
2. Poprosić pacjentkę o opuszczenie nóg z łóżka po jego przeciwnej stronie.



POZYCJA TRENDELENBURGA W LINII PROSTEJ

1. Pociągnąć za dźwignię zwalniającą do ustawiania łóżka w położeniu do RKO, aby opuścić segment oparcia do całkowicie płaskiego położenia.
2. Nacisnąć uchwyty do ustawiania łóżka w pozycji Trendelenburga (znajdujące się po obu stronach łóżka) i ustawić łóżko pod żądanym kątem, wynoszącym maksymalnie 8°.
3. Aby ustawić materac w płaszczyźnie poziomej, pociągnąć uchwyt w górę i przywrócić łóżko do płaskiego położenia.



Podawanie znieczulenia ogólnego

1. W nagłych wypadkach ustawić łóżko na wygodnej wysokości.
2. Ściągnąć zagłówek.
3. Ułożyć pacjentkę w pozycji do intubacji.

POZYCJA FOTELOWA

1. Podnieść segment oparcia, aby ułożyć pacjentkę w pozycji siedzącej.
2. Wyciągnąć do góry uchwyty porodowe.
3. Ułożyć stopy pacjentki na podporach na stopy.
4. Zdemontować segment nożny.
5. Korzystając z przycisku sterowania **podporami na stopy**, podnieść lub opuścić podpory na stopy.
6. Umieścić koniec serwety w basenie do odprowadzania płynów i podnieść łóżko do wygodnej wysokości, naciskając przycisk podnoszenia łóżka.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — aby uniknąć obrażeń ciała, przed podniesieniem uchwytów porodowych należy się upewnić, że dłonie pacjentki znajdują się w bezpiecznej odległości.

TRYB ŁÓŻKA PORODOWEGO

1. Ułożyć stopy pacjentki na podporach na stopy. Podnieść podpory, ustawiając je w wygodnym położeniu.
2. Wyciągnąć do góry uchwyty porodowe.
3. Zdemontować segment nożny i umieścić koniec serwety w basenie do odprowadzania płynów.
4. Odchylić podpory na stopy ku górze.
5. Podnieść łóżko do wygodnej wysokości, używając przycisku **podnoszenia łóżka**, a następnie wysunąć krocze pacjentki do przodu tak, aby znajdowało się nad krawędzią segmentu siedziska.

TRYB STOŁU PORODOWEGO

1. Przesunąć pacjentkę w dół tak, aby jej pośladki znalazły się na wysokości łączenia segmentów materaca.
2. Opuścić segment nożny do najniższego położenia.

Z wykorzystaniem podparć na podudzia

1. Dostosować położenie przymocowanych do łóżka podparć na podudzia i umieścić nogi pacjentki na podparciach.
2. Dostosować kąt nachylenia podparć i dokręcić blokady przegubów kulowych.

Z wykorzystaniem podparć na całe nogi

1. Dostosować kąt nachylenia podparć na nogi i dokręcić czarne pokrętkę motylkowe.
2. Nacisnąć przycisk **podnoszenia podpór na stopy** w celu podniesienia podparć na nogi w taki sposób, aby stabilnie podtrzymywały krocze pacjentki **nad** obszarem wycięcia.
3. Zdemontować segment nożny i podnieść łóżko do wygodnej wysokości roboczej. Można również zdemontować basen do odprowadzania płynów w celu uzyskania lepszego dostępu.

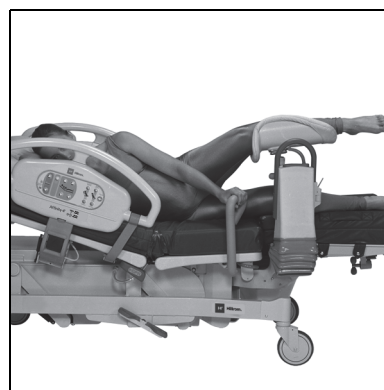
UWAGA:

Sprawdzić punkty ucisku.

- Nacisnąć przycisk **podnoszenia podpór na stopy** w celu podniesienia podparć w taki sposób, aby stabilnie podtrzymywały krocze pacjentki **nad** krawędzią segmentu siedziska.
- Zdemontować segment nożny i podnieść łóżko do wygodnej wysokości roboczej. Można również zdemontować basen do odprowadzania płynów w celu uzyskania lepszego dostępu.

ZMODYFIKOWANA WYSOKA POZYCJA TRENDELENBURGA (PORÓD WŁAŚCIWY I ZABIEGI OKOŁOPORODOWE)

1. Ustawić łóżko na żądanej wysokości za pomocą przycisków **podnoszenia/opuszczania łóżka**.
2. Podnieść segment oparcia do żądanego położenia za pomocą przycisku **podnoszenia segmentu oparcia**.
3. Umieścić nogi pacjentki na podparciach na podudzia.
4. Nacisnąć uchwyt ustawienia w pozycji Trendelenburga w celu ułożenia pacjentki w zmodyfikowanej pozycji Trendelenburga i uniesienia krocza.



TRANSPORT PACJENTKI

Łóżko jest przeznaczone do transportowania pacjentek w pozycji, w której dolny szczyt łóżka jest skierowany do przodu. Przed transportem należy schować przewody zasilające, aby zapobiec potknięciu. Nie dopuścić do uszkodzenia przewodów zasilających. Istnieje ryzyko porażenia prądem. Do przemieszczania łóżka wolno używać wyłącznie zagłówek i uchwytów transportowych wbudowanych w zagłówek (drewniane zagłówki) lub zintegrowanych uchwytów transportowych (model D i nowsze łóżka).

Transportować łóżko z ramionami podnośnika segmentu oparcia ustawionymi równolegle do ziemi lub niżej.

W przypadku transportu wewnątrz szpitala upewnić się, że pacjentka, sprzęt i wszystkie przewody nie wystają poza krawędzie łóżka.

Całkowicie wyciągnięte stojaki na kroplówki mogą uszkodzić futryny drzwi lub oświetlenie na suficie. Przed transportem pacjenta należy obniżyć stojaki.

Po zakończeniu transportu należy pamiętać o właściwym podłączeniu przewodów systemu przywołania pielęgniarki.

Na ogół im większe obciążenie, tym większe niebezpieczeństwo utraty stabilności.

Ramię
podnośnika
segmentu
oparcia



W celu zwiększenia stabilności należy obniżyć segment nożny i segment oparcia.

W celu zwiększenia stabilności należy obniżyć łóżko.

Na stabilność mogą wpływać stosowane akcesoria oraz sposób ich rozmieszczenia. Nie należy zbyt mocno wyciągać stojaków na kroplówki ani podobnych akcesoriów. Nie należy również zbyt mocno ich obciążać. W przypadku używania wielu akcesoriów należy rozłożyć je równomiernie między jednym bokiem wózka a drugim lub między górnym a dolnym szczytem.

Pochyłości lub progi należy przekraczać, poruszając się wyłącznie do przodu lub do tyłu.

Aby zapobiec przewróceniu się łóżka lub kolizji z niewidocznymi obiektami lub osobami, nie należy wykonywać ostrych skrętów ani skręcać łóżkiem przy dużych prędkościach.

Transport łóżka wraz z pacjentką powinien odbywać się przy udziale co najmniej dwóch opiekunów.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS TRANSPORTU



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu podczas transportu pacjentki na łóżku należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — hamulce powinny być zawsze zablokowane, gdy łóżko jest zajęte, chyba że przewożona jest na nim pacjentka. Przed przeniesieniem pacjenta na łóżko lub z łóżka należy upewnić się, że hamulce są zablokowane.
- **Ostrzeżenie** — w przypadku konieczności transportu pacjentki należy się upewnić, że obecna jest odpowiednia liczba osób do pomocy.
- **Ostrzeżenie** — łóżko jest przeznaczone do transportowania pacjentek w pozycji, w której dolny szczyt łóżka jest skierowany do przodu. Przed transportem należy schować przewody zasilające, aby zapobiec potknięciu.
- **Ostrzeżenie** — do przemieszczania łóżka podczas transportu wolno używać wyłącznie uchwytów transportowych wbudowanych w zagłówek lub zintegrowanych uchwytów transportowych.
- **Ostrzeżenie** — do przemieszczania łóżka nie wolno używać uchwytów na dreny ani stojaków na kroplówki.
- **Ostrzeżenie** — w przypadku transportu wewnątrz szpitala należy się upewnić, że pacjentka, sprzęt, worek do cewnika Foley'a i wszystkie przewody nie wystają poza krawędzie łóżka.

**OSTRZEŻENIE:**

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — przed transportem łóżka należy się upewnić, że odłączony od gniazda i zwinięty przewód zasilający znajduje się na uchwycie na przewód zasilający znajdującym się na zagłówku.
- **Ostrzeżenie** — całkowicie wyciągnięte stojaki na kroplówki oraz wszelkie dodatkowe sprzęty przymocowane do łóżka mogą zawadzić o futryny drzwi lub oświetlenie na suficie. Przed transportem pacjentki należy obniżyć stojaki i upewnić się, że żaden z przymocowanych do łóżka sprzętów nie stwarza zagrożenia zawadzenia o futryny drzwi.
- **Ostrzeżenie** — po zakończeniu transportu należy pamiętać o właściwym podłączeniu przewodów systemu łączności SideCom® obsługującego funkcję przywołania pielęgniarki.
- **Ostrzeżenie** — nie pozostawiać łóżka na dłuższy czas w miejscach, w których jest ono narażone na działanie ekstremalnych warunków środowiskowych.
- **Ostrzeżenie** — należy się upewnić, że łóżko w czasie transportu nie jest przechylone o więcej niż 5°.
- **Ostrzeżenie** — przed transportem należy zdemontować podporę na rękę oraz schować podparcia na podudzia i podpory na stopy.
- **Ostrzeżenie** — podczas transportu należy uważać, aby łóżko nie przechyliło się ani nie przewróciło.
- **Ostrzeżenie** — przy transporcie łóżka może dojść do nagromadzenia się ładunków elektrostatycznych.

**PRZESTROGA:**

W celu uniknięcia uszkodzeń sprzętu podczas transportu pacjentki na łóżku należy postępować zgodnie z następującymi **przestrogami**:

- **Przestroga** — podczas przesuwania łóżka przez drzwi zachować ostrożność.
- **Przestroga** — przed transportem należy się upewnić, że przewód zasilający jest owinięty wokół uchwytu na przewód zasilający znajdującym się na zagłówku.

AKCESORIA

Numer produktu	Opis	Masa
P9625	Ekran anestezyjologiczny (nie jest już dostępny)	1,45 kg (3,2 funta)
P9620	Podpora na rękę (nie jest już dostępna)	3,22 kg (7,1 funta)
P35745	Podparcia na podudzia, teleskopowe (odłączane)	3,31 kg (7,3 funta)
P3705	Podparcie na podudzie i podpora na rękę	2,90 kg (6,4 funta)
P3612TPA	Nakładka Comfort Pad	4,45 kg (9,8 funta)
P7834	Serwety, Medline/Proxima	0,17 kg (0,4 funta)
P3623	Zestaw haka na cewnik Foley'a	0,37 kg (0,8 funta)
P451	Podłużny podnózek — wyłącznie wersja zdejmowana	2,40 kg (5,3 funta)
P7625	Podparcia na całe nogi, przymocowane	1,90 kg (4,2 funta)
P7634	Podparcia na całe nogi, teleskopowe	3,63 kg (8,0 funtów)
P3617	Zagłówek — drewniany (styl nowoczesny)	8,30 kg (18,3 funta)

Numer produktu	Opis	Masa
P3629	Zaglówek (formowany metodą rozdmuchową)	3,99 kg (8,8 funta)
P933617	Zaglówek — drewniany (kolekcja FreedomHill™)	9,07 kg (20,0 funtów)
P923617	Zaglówek — drewniany (kolekcja LibertyHill™)	10,89 kg (24,0 funty)
P278	Taca na przyrządy (wyłącznie wersja zdejmowana)	2,27 kg (5,0 funtów)
P159	Drażek wyrównujący do systemu ISS	0,45 kg (1,0 funt)
P158	Stojak transferowy do systemu ISS	1,2 kg (2,6 funta)
P3613	Barierka porodowa	3,95 kg (8,7 funta)
P27605	Uchwyt na butlę tlenową	1,74 kg (3,8 funta)
P5362	Zestaw pilota z uchwytem	0,41 kg (0,9 funta)
P222101	Stojak na kroplówki mocowany na stałe (modele łóżek od B do C)	1,8 kg (4,4 funta)
P2217	Standardowy stojak na kroplówki	1,09 kg (2,4 funta)
P7925D120	Oświetlenie zabiegowe	Nie dotyczy
P53120120	Prowadnica — segment nożny Stow and Go®	Nie dotyczy
P17073001	Uchwyt podwieszany — segment nożny Stow and Go®	Nie dotyczy
SA1528	Prześcieradła, z wycięciem w kształcie litery V, jednoczęściowe	0,45 kg (1,0 funt)
SA4585	Prześcieradła, z wycięciem w kształcie litery V, dwuczęściowe	0,45 kg (1,0 funt)
SA1529	Prześcieradła, z prostą krawędzią, jednoczęściowe	0,45 kg (1,0 funt)
SA4586	Prześcieradła, z prostą krawędzią, dwuczęściowe	0,45 kg (1,0 funt)
P3627	Pokrowiec, segment oparcia, z prostą krawędzią	0,77 kg (1,7 funta)
P3628	Pokrowiec, segment oparcia, z wycięciem w kształcie litery V	0,77 kg (1,7 funta)
P3630	Pokrowiec, segment nożny, z wycięciem w kształcie litery V	0,50 kg (1,1 funta)
P3631	Pokrowiec, segment nożny, z prostą krawędzią	0,50 kg (1,1 funta)
P3730	Pokrowiec, zestaw modernizacyjny do segmentu nożnego, z wycięciem w kształcie litery U	20,4 kg (45,0 funtów)
P3731	Pokrowiec, zestaw modernizacyjny do segmentu nożnego, z wycięciem w kształcie litery V	20,4 kg (45,0 funtów)
P3574	Podparcie na podudzie, odłączane	1,5 kg (3,2 funta)
P3616	Podparcia na podudzia, przymocowane (nie są już dostępne)	4,1 kg (9,0 funtów)
P3618	Kablowy pilot	0,36 kg (0,8 funta)
P3619	Klin do materaca (nie jest już dostępny)	1,36 kg (3,0 funty)
P1983A01	Uchwyty transportowe	0,82 kg (1,8 funta)
P3733	Uchwyt na przewody	0,36 kg (0,8 funta)
P3732	Stały stojak na kroplówki	1,59 kg (3,5 funta)

EKRAN ANESTEZJOLOGICZNY — P9625 (NIE JEST JUŻ DOSTĘPNY)

Podstawę ramy wsuwa się między materac a ramę łóżka. Ekran można umieścić po dowolnej stronie łóżka. Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 2,3 kg (5 funtów).

**OSTRZEŻENIE:**

W celu uniknięcia obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — nie wolno dopuścić do tego, aby pacjentka chwyciła ekran anestezyjologiczny.
- **Ostrzeżenie** — do ekranu anestezyjologicznego nie wolno przymocowywać żadnych przedmiotów.

PODPORA NA RĘKĘ — P9620 (NIE JEST JUŻ DOSTĘPNA)

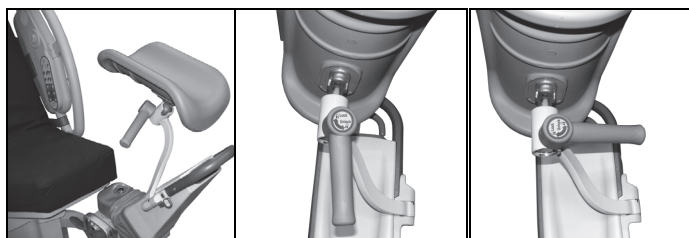
Podporę na rękę umieszcza się między ramą a materacem. Wyściółka jest demontowana, co umożliwia jej wyczyszczenie.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 14 kg (30 funtów).

**PODPARCIA NA PODUDZIA — P3705 I P35745**

Model podparć na podudzia P3705 jest na stałe przymocowany do podpór na stopy, co zapewnia łatwy dostęp. Demontowany model podparć na podudzia P35745 (niepokazany na rysunku) jest w całości wyścielany i wyposażony w teleskopowy mechanizm regulacji wysokości. Instaluje się go w taki sam sposób jak modele podparć na całe nogi P7625C i P7634C (patrz str. 36).

Dźwignia zwalniająca (na ilustracji model P3705A)



Pozycja odblokowana Pozycja zablokowana

**OSTRZEŻENIE:**

W celu uniknięcia obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — przed użyciem należy się upewnić, że podparcia na podudzia są stabilnie zablokowane w położeniu docelowym.
- **Ostrzeżenie** — przy regulowaniu podparć na podudzia należy trzymać dłonie z daleka od punktów styku elementów i miejsc stwarzających zagrożenie przytrzaśnięciem.

Dostosowywanie do użycia

1. Złożyć do wewnątrz części materaca zamocowane na zawiasach.
2. Obrócić podpory na stopy całkowicie w górę i skierować je na zewnątrz.
3. Pociągnąć za dźwignię zwalniającą i ustawić podparcie na podudzie w pozycji pionowej. Po ustawieniu w pozycji pionowej podparcia na podudzia zablokują się.
4. Dostosować położenie podparcia na podudzie, korzystając z dźwigni zwalniającej.
 - Aby odblokować podparcie na podudzie, pociągnąć za dźwignię zwalniającą, wykonując $\frac{1}{4}$ obrotu w kierunku dolnego szczytu łóżka. Aby zablokować podparcie, popchnąć dźwignię zwalniającą, wykonując $\frac{1}{4}$ obrotu w kierunku górnego szczytu łóżka.

UWAGA:

Sprawdzić punkty ucisku i odpowiednio dostosować położenie. W przypadku **WYSOKICH PACJENTEK** ustawić podparcia pod kątem skierowanym w dół. W przypadku **NISKICH PACJENTEK** ustawić podparcia pod kątem skierowanym w górę.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 27 kg (60 funtów).

NAKLADKA COMFORT PAD — P3612TPA

Nakładkę Comfort Pad umieszcza się na materacu i zabezpiecza za pomocą mocowań w narożnikach materaca. Można ją zwinąć w niewielkich rozmiarów rulon na potrzeby przechowywania. Nakładka ma grubość 25,4 mm (1 cal) i jest wykonana z pianki lepkością o wysokiej gęstości. Pasuje do materaców w rozmiarze 4 lub 5 cali do wszystkich modeli łóżek Affinity®.

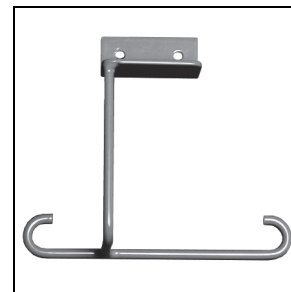
JEDNORAZOWA SERWETA TULEJOWA — P7834

Serwetę tulejową umieszcza się od jednej strony w zbiorniku na płyny po odłączeniu segmentu nożnego łóżka. Serwetę należy założyć na prześcieradło przed wejściem pacjentki na łóżko, układając ją miękką, chłonną powierzchnią w stronę pacjentki, a powierzchnią wodoodporną w stronę łóżka.

ZESTAW HAKA NA CEWNIK FOLEYA — P3623

Zestaw haka można zamocować po dowolnej stronie ramy łóżka w pobliżu uchwytu porodowego.

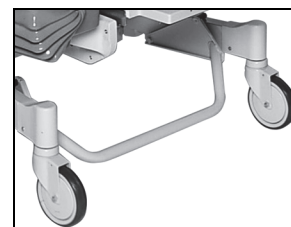
Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 4,5 kg (10 funtów).



PODŁUŻNY PODNÓŻEK — P451

Podłużny podnóżek zapewnia lekarzowi (położnikowi) wygodne oparcie na stopy i jest dostępny wyłącznie dla segmentów nożnych w wersji zdejmowanej.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 68 kg (150 funtów).



UWAGA:

Podłużny podnóżek nie jest dostępny do łóżek porodowych Affinity® 4 wyposażonych w opcję segmentu nożnego Stow and Go®.

PODPARCIA NA CAŁE NOGI — P7625 I P7634

Oba modele podparć na nogi są wyściełane i wyposażone w przeguby kulowe i dźwignie do regulacji. Model P7634 ma budowę teleskopową.

Dostosowywanie do użycia

1. Przed umieszczeniem nóg pacjentki na podparciach elektronicznie opuścić segment nożny wraz z nogami pacjentki do najniższego położenia.
2. Każde z podparć na całe nogi jest zamienne — można je założyć na prawą lub lewą stronę.
3. W celu zainstalowania podparć na nogi umieścić pręty w stalowych gniazdach znajdujących się w miejscu, w którym segment nożny łączy się z jarzmem.
4. Wpuścić je do gniazd i obracać do momentu, aż będzie słyszalny odgłos zablokowania.



5. Obrócić podparcia tak, aby czarne pokręta były skierowane do wewnątrz, w kierunku pacjentki. Na tym etapie nie dokręcać pokręteł.
6. W przypadku pacjentek o dużych gabarytach ciała ustawić pokręta na zewnątrz, w kierunku przeciwnym do pacjentki.
7. Umieścić nogi pacjentki na podparciach.
8. Dostosować położenie, rozsuwając kolana pacjentki.
9. Dokręcić czarne pokręta.
10. Podnieść segment nożny elektronicznie za pomocą przycisku *podnoszenia segmentu nożnego* tak, aby wypełnić przestrzeń podkolanową. Nogi pacjentki powinny być całkowicie podparte.
11. Zdemontować segment nożny.
12. Obrócić podpory na stopy w górę i w kierunku przeciwnym do środka łóżka.

UWAGA:

Sprawdzić punkty ucisku i odpowiednio dostosować położenie.

W przypadku **WYSOKICH PACJENTEK** ustawić podparcia pod kątem skierowanym w dół. W przypadku **NISKICH PACJENTEK** ustawić podparcia pod kątem skierowanym w górę.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 27 kg (60 funtów).

ZAGŁÓWKI — P3617, P3629, P923617 i P933617

Model zagłówek formowanego metodą rozdmuchową P3629 jest dostępny w pięciu wzorach laminatu drewnopodobnego oraz dwóch wersjach kolorystycznych laminatu. Zagłówek drewniany w stylu nowoczesnym P3617 i zagłówek drewniany z kolekcji FreedomHill™ P933617 są dostępne w wersjach z jasnym i średniociemnym laminatem dębowym. Zagłówek drewniany z kolekcji LibertyHill™ P923617 jest dostępny w wersjach kolorystycznych drewna wiśniowego i ciemnowiśniowego. W przypadku każdego zagłówek drewnianego dostępne są wszystkie opcje wykończeń drewna.

TACA NA PRYZRĄDY — P278

Taca na przyrządy została opracowana pod kątem optymalizacji przebiegu położniczych zabiegów poporodowych. Taca na przyrządy jest zgodna z segmentami nożnymi w wersji zdejmowanej i wysuwanej.

Lokalizacja

Taca na przyrządy znajduje się w jarzmie segmentu nożnego łóżka.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — taca na przyrządy jest przeznaczona wyłącznie na sprzęt medyczny. Nie stawać ani nie siadać na tacy na przyrządy. Na tacy na przyrządy nie wolno umieszczać niemowlęcia. W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 11 kg (25 funtów).

UWAGA:

Taca na przyrządy nie jest dostępna w przypadku łóżek porodowych Affinity® 4 wyposażonych w opcję segmentu nożnego Stow and Go®.

SYSTEM STOJAKA DO INFUZJI (ISS) — P158 i P159

Stojak transferowy P158 i drążek wyrównujący P159 umożliwiają zamocowanie oprzyrządowania do podawania wlewów po dowolnej stronie łóżka w segmencie oparcia.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 18 kg (40 funtów).



BARIERKA PORODOWA — P3613

W celu zapewnienia pacjentce dodatkowego podparcia w gniazdach podparć na nogi między segmentami materaca w części siedziska i części nożnej można zamontować barierkę porodową.

Regulacja

- Aby podnieść lub opuścić barierkę, użyć przycisków sterowania *podporami na stopy*. Barierkę można zamocować w dowolnym kierunku na potrzeby różnych pozycji i zastosowań.

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 45 kg (100 funtów).



UCHWYT NA BUTLĘ TLENOWĄ — P27605

Uchwyt na butlę tlenową mocuje się na ramie w pozycji pionowej. W uchwycie mieści się jedna standardowa butla tlenowa (rozmiar E).

Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 14 kg (30 funtów).

ZESTAW PILOTA STERUJĄCEGO Z UCHWYTEM — P5362, P3618 (NIE JEST JUŻ DOSTĘPNY)

Zestaw zawiera pilot sterujący i uchwyt, za pomocą którego można sterować funkcjami *podnoszenia/opuszczania* łóżka, *podnoszenia/opuszczania* segmentu oparcia oraz *podnoszenia/opuszczania* segmentu nożnego. Uchwyt zaczepia się o barierkę boczną łóżka.

Gdy pilot nie jest używany lub zajdzie konieczność transportu łóżka, należy schować pilota i jego przewód.

Aktywacja — należy nacisnąć odpowiednie przyciski na pilocie.



STAŁY STOJAK NA KROPLÓWKI — P222101

Ten stojak na kroplówki jest przymocowany na stałe do ramy w segmencie oparcia. Stojak można przesunąć na dowolną stronę łóżka. Umożliwia on zawieszenie dodatkowych worków do wlewów oraz pomp. Modelu P222101 nie można używać w modelach łóżek D.

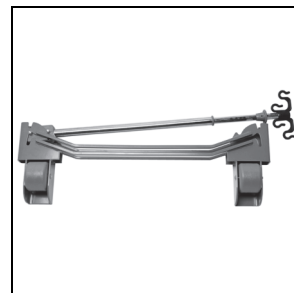
Maksymalne bezpieczne obciążenie robocze wynosi 11 kg (25 funtów).

Rozkładanie

1. Unieść stojak na kroplówki z pozycji przechowywania za zagłówkiem i wyprostować go.
2. Upewnić się, że stojak został zablokowany w swoim właściwym położeniu.
3. Podnieść górną część stojaka na żądaną wysokość. Stojak na kroplówki jest gotowy do użycia.

Przechowywanie

1. Chwycić i przytrzymać górną część stojaka na kroplówki. Przesunąć górny kołnierzyk w dół i wpuścić górną część stojaka w dolną część stojaka.
2. Unieść dolną część stojaka na kroplówki i obniżyć go do pozycji przechowywania za zagłówkiem. Stojaki powinny być umieszczone w specjalnych szczelinach do przechowywania w ramie łóżka.



PRZESTROGA:

Przeostoga — należy dopilnować, aby żadne pompy infuzyjne zamocowane na stojaku na kroplówki nie znajdowały się bezpośrednio na torze ruchu segmentu oparcia. Może to utrudniać zmianę pozycji segmentu oparcia.

OŚWIETLENIE ZABIEGOWE — P7925D120

Oświetlenie to jest zamocowane na czteronożnej podstawie z dwoma blokowanymi kółkami w celu zapewnienia stabilności. Oświetlenie zostało opracowane tak, aby zapewniać bezcieniowe światło o prawidłowej barwie i stałym natężeniu.

PROWADNICA I UCHWYT PODWIESZANY — P53120120 I P17073001

Prowadnica sprzętowa (P53120120) i uchwyt podwieszany ze wspornikiem (P17073001) są przeznaczone do segmentu nożnego Stow and Go® łożka porodowego Affinity® 4.

POŚCIEL — SA1528, SA4585, SA1529 I SA4586

Na zestaw pościeli składa się poszewka na poduszkę, poszewka na kołdrę oraz prześcieradło w rozmiarze dobranym do łożka. Ponadto oddzielnie dostępny jest dwuczęściowy zestaw prześcieradła.

Przed użyciem łożka Affinity® u pacjentki na materac należy założyć prześcieradło.

POKROWCE (NA SEGMENT OPARCIA I SEGMENT NOŻNY) — P3628, P3627, P3630 I P3631

Pokrowiec na segment oparcia

Pokrowiec na segment oparcia umieszcza się w prosty sposób na materacu w segmencie oparcia w celu zapewnienia ochrony przed naturalnym procesem zużycia, otarciami oraz kontaktem z płynami.

Pokrowiec na segment nożny

Pokrowiec na segment nożny umieszcza się w prosty sposób na materacu w segmencie nożnym w celu zapewnienia ochrony przed naturalnym procesem zużycia, otarciami oraz kontaktem z płynami.



Numer	Opis
P3627	Pokrowiec, segment oparcia, z prostą krawędzią
P3628	Pokrowiec, segment oparcia, z wycięciem w kształcie litery V
P3630	Pokrowiec, segment nożny, z prostą krawędzią
P3631	Pokrowiec, segment nożny, z wycięciem w kształcie litery V

ZESTAWY MODERNIZACYJNE POKROWCA — P3730 I P3731

Te zestawy modernizacyjne umożliwiają zmianę pokrowca z wersji zgodnej ze zdejmowanym segmentem nożnym łożka porodowego Affinity® 4 na wersję zgodną z segmentem nożnym „Stow and Go®”. Model P3730 jest przeznaczony dla pokrowca z wycięciem w kształcie litery U, a model P3731 — dla pokrowca z wycięciem w kształcie litery V.

UCHWYTY TRANSPORTOWE — P1983A01

Uchwyty transportowe znajdują się po stronie górnego szczytu łóżka i służą do jego przemieszczania.

Unieść z pozycji złożonej.

Pociągnąć za uchwyty w górę tak, aby zablokowały się w położeniu docelowym.



Składanie



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — przy opuszczaniu uchwytów transportowych należy się upewnić, że dłonie pacjentki i opiekuna znajdują się z dala od toru ruchu. Zignorowanie tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała.

1. Unieść uchwyty transportowe, aby je odblokować.
2. Złożyć uchwyty transportowe w kierunku do środka łóżka w celu umieszczenia ich w pozycji przechowywania.

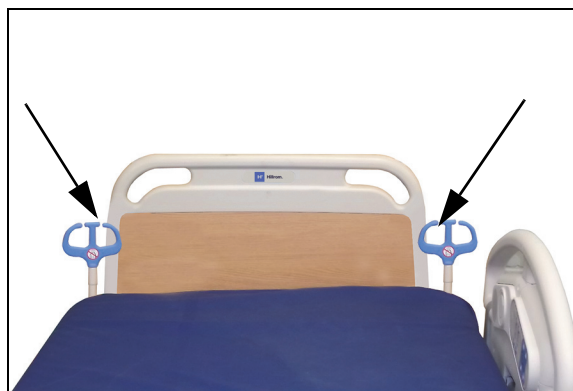
UCHWYT NA DRENY — P3733



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — w celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzenia sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — nie używać uchwytu na dreny do zawieszania przewodów respiratora.
- **Ostrzeżenie** — nieoddzielenie drenów jałowych od drenów niejałowych może skutkować zanieczyszczeniem krzyżowym.
- **Ostrzeżenie** — nie wieszać przewodów na uchwycie na dreny.
- **Ostrzeżenie** — w przypadku korzystania z uchwytu na dreny należy monitorować dreny w celu upewnienia się, że nie doszło do ich przytrzaśnięcia ani zgięcia oraz że są one dostatecznie luźne, aby możliwe były zmiany położenia łóżka i ruch pacjentki.
- **Ostrzeżenie** — niewyjęcie drenów z uchwytu na dreny przed przetransportowaniem pacjentki może skutkować obrażeniami ciała pacjentki lub uszkodzeniem sprzętu.
- **Ostrzeżenie** — do przemieszczania łóżka nie wolno używać uchwytów na dreny.
- **Ostrzeżenie** — drenów nie wolno przyklejać taśmą do wewnętrznej powierzchni uchwytu na dreny.



Uchwyty na dreny znajdują się po obu stronach górnego szczytu łóżka. Uchwyty na dreny pomagają utrzymać dreny (na przykład przewody kroplówek, ssące, dostarczające tlen itp.) razem i z dala od ruchomych części ramy. Elastyczność uchwytu na dreny pozwala na wyginanie go w dowolną stronę.

W uchwycie na dreny można umieścić następujące elementy:

- 4 przewody do monitorowania o średnicy 1/8 cala
- 2 przewody ssące o średnicy 1/2 cala
- 2 przewody dostarczające tlen o średnicy 3/8 cala
- 8 przewodów do podawania wlewów o średnicy 1/4 cala
- 1 przewód do żywienia pozajelitowego o średnicy 3/8 cala

STAŁY STOJAK NA KROPLÓWKI — P3732

Opcjonalny stały stojak na kroplówki składa się z jednego masztu, na którym można umieścić maksymalnie dwie pompy infuzyjne wraz z workami. Stojak na kroplówki jest przymocowany do ramy łóżka w pobliżu narożnika zagłówka. Stojak na kroplówki może utrzymać ciężar wynoszący maksymalnie 18 kg (40 funtów). Obciążenie haków wynosi 1,1 kg (2,5 funta).



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia wynoszącego 18 kg (40 funtów) dla stojaka na kroplówki oraz 1,1 kg (2,5 funta) dla haka.
- **Ostrzeżenie** — sprzęt medyczny mocować wyłącznie w dolnej części stojaka na kroplówki.



PRZESTROGA:

Przeestroga — należy dopilnować, aby żadne pompy infuzyjne zamocowane na stojaku na kroplówki nie znajdowały się bezpośrednio na torze ruchu segmentu oparcia. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprzętu.

Pompy infuzyjne należy mocować na **dolnej** części stojaka na kroplówki.

Rozkładanie

1. Unieść stojak na kroplówki z pozycji przechowywania za zagłówkiem i wyprostować go.
2. Upewnić się, że stojak został zablokowany w swoim właściwym położeniu.
3. Podnieść górną część stojaka na żądaną wysokość. Stojak na kroplówki jest gotowy do użycia.

Składanie



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi ostrzeżeniami:

- **Ostrzeżenie** — przy opuszczaniu stojaka na kroplówki należy się upewnić, że dłonie pacjentki znajdują się z dala od toru ruchu.
 - **Ostrzeżenie** — podczas obniżania górnej części stojaka na kroplówki zawsze należy chwycić i przytrzymać tę część przed pociągnięciem za pokrętło zwalniające.
1. Chwycić i przytrzymać górną część stojaka na kroplówki. Przesunąć górny kołnierz w dół i wpuścić górną część stojaka w dolną część stojaka.
 2. Unieść dolną część stojaka na kroplówki i obniżyć go do pozycji przechowywania za zagłówkiem. Stojak powinien być umieszczony w specjalnej szczelinie do przechowywania w ramie łóżka.
 3. Przy wydłużaniu lub składaniu stojaka na kroplówki należy trzymać stojak za jego górną część.



PRZESTROGA:

Przestroga — do przemieszczania łóżka wolno stosować wyłącznie uchwyty wbudowane w zagłówek lub uchwyty transportowe. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprzętu. Do przemieszczania łóżka nie wolno używać stojaków na kroplówki; należy używać wyłącznie uchwytów w zagłówku lub uchwytów transportowych.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA



OSTRZEŻENIE:

W celu uniknięcia obrażeń ciała i/lub uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **ostrzeżeniami**:

- **Ostrzeżenie** — urządzenia elektryczne stwarzają zagrożenie porażeniem elektrycznym. Nieprzestrzeganie protokołu obowiązującego w placówce może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
- **Ostrzeżenie** — przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności serwisowych należy odłączyć łóżko od źródła zasilania i aktywować przycisk blokady.
- **Ostrzeżenie** — nie używać tych samych ściereczek do wykonywania kilku czynności lub czyszczenia różnych produktów.
- **Ostrzeżenie** — w przypadku kontaktu ze skórą szkodliwe środki do czyszczenia mogą wywołać wysypkę i/lub podrażnienie skóry. Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na etykiecie wyrobu i w karcie charakterystyki wyrobu.
- **Ostrzeżenie** — procedury czyszczenia przeprowadzane w niewłaściwy sposób mogą mieć szkodliwe skutki dla pacjentek lub opiekunów.
- **Ostrzeżenie** — elementy należy podnosić i przenosić w prawidłowy sposób. Nie skręcać elementów, a w razie potrzeby poprosić o pomoc drugą osobę. Upewnić się, że łóżko jest ustawione na wysokości odpowiedniej do podnoszenia z niego elementów.
- **Ostrzeżenie** — jeśli osłona materaca ulegnie rozdarciu lub zostanie przecięta, należy wymienić materac.
- **Ostrzeżenie** — stosowanie niezatwierdzonych roztworów czyszczących może spowodować uszkodzenie produktu i doprowadzić do urazu u pacjentki.
- **Ostrzeżenie** — rozlanie płynu na elementy elektroniczne łóżka może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa. W przypadku rozlania płynu należy odłączyć łóżko od zasilania i przestać go używać. W przypadku rozlania płynu na zewnątrz, tak że jest widoczny w trakcie normalnego korzystania, należy natychmiast wykonać następujące czynności:
 - a. Odłączyć łóżko od źródła zasilania.
 - b. Usunąć pacjenta z łóżka.
 - c. Usunąć rozlany płyn z systemu łóżka.
 - d. Zlecić działowi obsługi technicznej dokładną kontrolę systemu.
 - e. Nie należy ponownie wprowadzać łóżka do użytku, dopóki nie zostanie ono całkowicie wysuszone i przetestowane pod kątem bezpiecznego działania.



PRZESTROGA:

W celu uniknięcia uszkodzeń sprzętu należy postępować zgodnie z następującymi **przestrogami**:

- **Przestroga** — łóżka nie należy czyścić parą ani myć pod ciśnieniem. Ciśnienie i nadmiar wilgoci mogą uszkodzić powierzchnie zabezpieczające łóżka oraz części elektryczne.
- **Przestroga** — nie należy używać silnych środków czyszczących / detergentów, silnych środków do odtłuszczania, rozpuszczalników, takich jak toluen, ksylen lub aceton, ani akcesoriów do szorowania (można używać szczotek o miękkim włosiu).
- **Przestroga** — nie należy używać wybielacza jako podstawowego środka do codziennego czyszczenia/dezynfekcji.
- **Przestroga** — przed rozpoczęciem procesu czyszczenia i dezynfekcji należy całkowicie wysunąć segment nożny.

ZALECENIA

Personel powinien odbyć szkolenie w zakresie prawidłowego sposobu czyszczenia i dezynfekcji.

Osoba prowadząca szkolenie powinna dokładnie przeczytać instrukcje i zademonstrować ich wykonanie przed **uczestnikami** szkolenia. Uczestnik szkolenia powinien:

- Mieć czas na zapoznanie się z instrukcjami i zadawanie pytań.
- Przeprowadzić proces czyszczenia i dezynfekcji wyrobu pod nadzorem osoby prowadzącej szkolenie. W trakcie i/lub po zakończeniu tego procesu osoba prowadząca szkolenie powinna korygować wszelkie działania uczestnika szkolenia, które odbiegają od instrukcji.

Osoba prowadząca szkolenie powinna tak długo nadzorować pracę uczestnika szkolenia, aż będzie on w stanie przeprowadzić czyszczenie i dezynfekcję łóżka według instrukcji.

Firma Hill-Rom zaleca czyszczenie i dezynfekcję łóżka oraz materaca przed użyciem u pierwszej pacjentki, po każdej zmianie pacjentki oraz w regularnych odstępach czasu w przypadku długiego pobytu danej pacjentki w placówce.

Niektóre płyny używane w środowisku szpitalnym, na przykład pasty jodoformowe i tlenkowocynkowe, mogą pozostawiać trwałe plamy. Nietrwałe zabrudzenia należy usuwać przez ich intensywne pocieranie lekko wilgotną ściereczką.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Czyszczenie i dezynfekcja to dwa znacząco różniące się procesy. **Czyszczenie** polega na fizycznym usunięciu widocznych i niewidocznych zabrudzeń i innych zanieczyszczeń. **Dezynfekcja** ma na celu eliminację mikroorganizmów.

Tabela 1 poniżej zawiera zestawienie zatwierdzonych do użytku środków do czyszczenia/dezynfekcji wraz z określonym czasem kontaktu wymaganym do dezynfekcji.

Tabela 1: Zatwierdzone środki do czyszczenia/dezynfekcji

Środek do czyszczenia/dezynfekcji	Zalecany do rutynowego czyszczenia i dezynfekcji	Zalecany do dezynfekcji mającej na celu usunięcie bakterii <i>Clostridium difficile</i> (C.Diff)	Czas namaczania (czas kontaktu ze środkiem do dezynfekcji)
Wex-Cide™ Germicidal Detergent (gotowy do użytku)	Tak	Nie	10 min
Virex® II 256	Tak	Nie	10 min
OxyCide® Daily Disinfectant Cleaner	Tak	Tak	3 min
Oxivir® Tb	Tak	Nie	10 min
CaviCide®	Tak	Nie	3 min
Clorox HealthCare® Bleach Germicidal Cleaner (gotowy do użytku)	Nie*	Tak	5 min
Clorox HealthCare® Bleach Germicidal Wipes	Nie*	Tak	3 min

* Nie zaleca się stosowania wybielacza jako podstawowego środka do czyszczenia/dezynfekcji.

Przed i po użyciu wybielacza należy usunąć wszelkie pozostałości środka do dezynfekcji za pomocą nowej lub czystej szmatki/ściereczki nasączonej wodą z kranu.

UWAGA:

Niektóre środki do czyszczenia i dezynfekcji wymienione w Tabeli 1 mogą nie być dopuszczone do sprzedaży w niektórych krajach. Zawsze należy sprawdzać w lokalnych przepisach, czy środki do czyszczenia i dezynfekcji wymienione w Tabeli 1 są odpowiednie i zatwierdzone do stosowania. W razie pytań należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Hillrom.

Podczas wykonywania opisanych czynności związanych z czyszczeniem należy mieć na uwadze następujące kwestie:

- Do czyszczenia zaleca się stosowanie jednorazowych lub wielorazowych ściereczek z mikrofibry lub ściereczek bakteriobójczych Clorox HealthCare® Bleach Germicidal Wipes.
- Ściereczkę należy zawsze wymieniać, gdy są na niej widoczne zabrudzenia.
- Ściereczkę należy zawsze wymieniać między poszczególnymi etapami procesu (czyszczenie miejscowe, czyszczenie ogólne i dezynfekcja).
- Należy zawsze stosować środki ochrony osobistej (PPE).
- W celu ułatwienia czyszczenia i dezynfekcji można odpowiednio dostosować pozycję łóżka, barierki bocznych, zagłówek i dolnego szczytu łóżka.

Przygotowanie łóżka do czyszczenia i dezynfekcji

- a. Całkowicie wysunąć segment nożny, jeśli nie znajduje się już w tym położeniu.
- b. Odłączyć łóżko.

ETAP 1: Czyszczenie

- a. Jeśli to konieczne, najpierw usunąć widoczne zabrudzenia z łóżka i materaca za pomocą ściereczki nasączonej zatwierdzonym środkiem do czyszczenia/dezynfekcji (patrz „Tabela 1: Zatwierdzone środki do czyszczenia/dezynfekcji” na str. 44).
 - Zwrócić szczególną uwagę na szwy i inne obszary, w których mogą gromadzić się zabrudzenia.
 - W celu usunięcia zaschniętych zabrudzeń można użyć szczotki z miękkim włosiem.
 - Należy użyć tylu ściereczek, ilu potrzeba do usunięcia zabrudzeń.

UWAGA:

W razie potrzeby można wyprać pokrowce na segment oparcia i segment nożny w celu usunięcia widocznych zabrudzeń. Patrz część „Wskazówki dotyczące prania” na str. 46.

Ważne jest, aby przed przejściem do usuwania niewidocznych zabrudzeń usunąć wszystkie widoczne zabrudzenia we wszystkich obszarach.

- b. Za pomocą nowej lub czystej ściereczki nasączonej zatwierdzonym środkiem do czyszczenia/dezynfekcji przetrzeć wszystkie powierzchnie łóżka i materaca, mocno dociskając ściereczkę. Zmieniać ściereczkę na nową lub czystą tak często, jak jest to konieczne. Upewnić się, że wyczyszczone zostały wszystkie następujące elementy:
 - Bariereki boczne
 - Zagłówek
 - Obszary pomiędzy zagłówkiem a materacem oraz pomiędzy barierkami bocznymi a materacem
 - Górna rama
 - Rama podstawowa
 - Przewód zasilający
 - Pilot pacjenta (ręczny pilot zdalnego sterowania) i przewód pilota

- Akcesoria
 - Materac — wierzch i spód
- c. Sprawdzić następujące elementy pod kątem uszkodzeń:
- Górny ochroniacz materaca
 - Dolny ochroniacz materaca i zatrzaski przytrzymujące materac
 - Osłona zamka błyskawicznego
- d. Uszkodzenie elementów może skutkować koniecznością wymiany materaca.

ETAP 2: Dezynfekcja

- a. Za pomocą nowej lub czystej ściereczki nasączonej zatwierdzonym środkiem do czyszczenia/dezynfekcji przetrzeć wszystkie uprzednio wyczyszczone powierzchnie zewnętrzne łóżka, lekko dociskając ściereczkę.
- b. Upewnić się, że wszystkie powierzchnie **pozostają zwilżone środkiem do czyszczenia/dezynfekcji przez określony czas kontaktu. W razie potrzeby ponownie zwilżyć** powierzchnie za pomocą nowej lub czystej ściereczki do czyszczenia. Informacje na temat czasu kontaktu zawiera „Tabela 1: Zatwierdzone środki do czyszczenia/dezynfekcji” na str. 44.

UWAGA:

W przypadku używania wybielacza w połączeniu z innym środkiem do czyszczenia/dezynfekcji należy za pomocą nowej lub czystej szmatki/ściereczki nasączonej wodą z kranu wyczyścić wszelkie pozostałości po środku do dezynfekcji przed oraz po zastosowaniu wybielacza.

Przygotowanie łóżka do użytku

- a. Jeśli materac jest wyposażony w poduszki powietrzne, połączyć dwa przewody znajdujące się pod segmentem siedziska.
- b. Zapiąć dwa zatrzaski przytrzymujące materac, znajdujące się pod segmentem siedziska.
- c. Podłączyć łóżko do odpowiedniego źródła zasilania.

Wskazówki dotyczące prania

Pranie może stanowić etap **wstępnego czyszczenia** pokrowców na segment oparcia i segment nożny łóżka Affinity® 4. Wyprać pokrowce, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i dezynfekcji. Pokrowce należy wyprać w następujący sposób:

1. Zdjąć pokrowce z materaca w segmencie oparcia i segmencie nożnym.
2. Wyprać pokrowce w pralce zgodnie z protokołem obowiązującym w placówce.
3. Dokładnie wypłukać pokrowce w czystej wodzie.
4. W celu wysuszenia pokrowców użyć **najniższego** ustawienia temperatury suszarki. **Nie** stosować wysokich temperatur.
5. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i dezynfekcji. Patrz część „Czyszczenie i dezynfekcja” na str. 43.

PIELĘGNACJA ELEMENTÓW DREWNIANYCH

W łóżkach wykorzystuje się drewno ze względu na jego walory estetyczne oraz wrażenie „ciepła”. Wszystkie produkty drewniane firmy Hill-Rom® są pokryte żywicznym uszczelniaczem i powłoką wykończeniową, dzięki czemu są one odporne na przetarcia, zabrudzenia, płyny i ogień. Wiele środków do dezynfekcji/czyszczenia działa „zmiękczejaco” na powierzchnie malowane lub pokryte powłoką wykończeniową, jeśli są stosowane w zbyt dużych stężeniach. Można stosować rozcieńczone roztwory

amoniaku i wybielacza oraz łagodne detergenty. Powierzchnie należy czyścić, przecierając je miękką, zwilżoną ściereczką, a następnie suchą ściereczką. W żadnym wypadku nie wolno dopuścić, aby mokra ściereczka przez dłuższy czas stykała się z powierzchnią. Wszelkie płyny rozlane na powierzchnię należy natychmiast wytrzeć. Pozostawienie rozlanych płynów na powierzchni przez niekontrolowany czas może spowodować uszkodzenie powłoki wykończeniowej. W celu ochrony powłoki wykończeniowej zaleca się stosowanie pasty do mebli w płynnej postaci. Polerować powierzchnie pastą w przybliżeniu raz w miesiącu i wycierać nadmiar środka za pomocą miękkiej, suchej ściereczki. Wszelkie wyszczerbienia lub zadrapania należy naprawiać w celu uniknięcia uszkodzenia na skutek kontaktu z wodą.

PIELĘGNACJA MATERACA I STOSOWANIE SERWET

Prawidłowa technika osłaniania serwetami ma kluczowe znaczenie dla wydłużania żywotności materaca. Serwety nie mogą przepuszczać płynów. Serweta porodowa firmy Hill-Rom zapewnia skuteczną osłonę trzech czwartych dolnej powierzchni łóżka podczas porodu. Dodatkowe podkładki lub ręczniki umieszczone pod ciałem pacjentki pomagają zapobiec przedostaniu się płynów do krawędzi serwety. To zabezpieczenie pozwala na utrzymanie suchej i czystej pościeli oraz zapobiega kontaktowi materaca z płynami.

UWAGI

Standardowe pakiety porodowe i papierowe serwety nie zapewnią utrzymania suchej pościeli.

Wielokrotny kontakt z płynami materiałów, z których wykonany jest materac, przyspiesza proces zużycia materaca i ostatecznie doprowadza do utraty szczelności w miejscach połączeń, co skutkuje przedostawaniem się płynów do poduszek.

W celu wydłużenia żywotności materaca zaleca się stosowanie pokrowców firmy Hill-Rom.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń materaca spowodowanych stosowaniem niewłaściwych technik osłaniania serwetami i procedur czyszczenia.

Przed użyciem łóżka u pacjentki należy zawsze założyć na materac prześcieradło.

Poniżej wymienione produkty zostały przebadane przez firmę Herculite Laboratory i nie stwierdzono ich szkodliwego działania na materiały Dartex® **pod warunkiem stosowania w rozcieńczeniu zalecanym przez producenta.**

Nazwa handlowa	Typ	Producent
A33	Czwartorzędowe związki amoniowe	Airwick
Absolute	Czwartorzędowe związki amoniowe	Walton-March
Beaucoup®	Fenole	Huntington
Blue Chip	Czwartorzędowe związki amoniowe	S.C. Johnson
Coverage 256	Czwartorzędowe związki amoniowe	Vestal

Nazwa handlowa	Typ	Producent
LPH	Fenole	Vestal
Matar®	Fenole	Huntington
Omega	Czwartorzędowe związki amoniowe	Airwick
Quanto®	Czwartorzędowe związki amoniowe	Huntington
Sanikleen	Czwartorzędowe związki amoniowe	West Chemical

El Dorado Plus	Czwartorzędowe związki amoniowe	Puritan/Churchil I
Elimstaph	Czwartorzędowe związki amoniowe	Walter G. Legge
Forward DC	Czwartorzędowe związki amoniowe	S.C. Johnson
Frenklin Sentine	Czwartorzędowe związki amoniowe	Purex
Galahad®	Fenole	Puritan/Churchil I
Hi-Tor®	Czwartorzędowe związki amoniowe	Huntington
Insurance	Czwartorzędowe związki amoniowe	Vestal

Sanmaster III	Czwartorzędowe związki amoniowe	Service Master
Surfacide™	Czwartorzędowe związki amoniowe	Walton-March
Tri-Quat	Czwartorzędowe związki amoniowe	Vestal
Vesphene® II	Fenole	Vestal
Virex®	Czwartorzędowe związki amoniowe	S.C. Johnson
Deep Purple	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Betagone	Nie dotyczy	Nie dotyczy

KONSERWACJA PROFILAKTYCZNA



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — serwisowanie łóżka porodowego Affinity® 4 może przeprowadzać wyłącznie personel upoważniony przez placówkę. Wykonywanie czynności serwisowych przez nieuprawniony personel może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem sprzętu.

Łóżko porodowe Affinity® 4 wymaga efektywnego programu konserwacji. Zaleca się wykonywanie corocznej konserwacji profilaktycznej (KP) na potrzeby certyfikacji przez organizację Joint Commission. Konserwacja profilaktyczna nie tylko zapewnia spełnienie wymagań organizacji Joint Commission, ale pomaga również wydłużyć czas użytkowania łóżka porodowego Affinity® 4. Dwa skuteczne sposoby na skrócenie czasu wyłączenia z użytkowania i zapewnienie pacjentce komfortu to prowadzenie dokładnej dokumentacji i właściwa konserwacja łóżka porodowego Affinity® 4. Plan konserwacji profilaktycznej można znaleźć w dokumencie Affinity® 4 Birthing Bed Service Manual (Instrukcja serwisowa łóżka porodowego Affinity® 4) (195826).

Informacje dotyczące serwisowania i/lub dane techniczne inne niż wymienione w niniejszym dokumencie zawiera dokument Affinity® 4 Birthing Bed Service Manual (Instrukcja serwisowa łóżka porodowego Affinity® 4) (195826).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WYCOFANIA Z EKSPLOATACJI ORAZ LIKWIDACJI

Nabywcy produktu powinni przestrzegać wszystkich krajowych, regionalnych i/lub lokalnych przepisów z zakresu bezpiecznej utylizacji urządzeń i akcesoriów medycznych. W razie wątpliwości użytkownik urządzenia powinien najpierw skontaktować się z działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznej utylizacji.

- Aby zagwarantować bezpieczeństwo podczas kontaktu z produktem i jego likwidacji, należy przestrzegać wszystkich zawartych w podręczniku serwisowym ostrzeżeń dotyczących możliwych przyczyn obrażeń ciała podczas wycofywania łóżka z eksploatacji.
 - Przed wycofaniem łóżka z eksploatacji należy zawsze upewnić się, że zostało ono odłączone od zasilania.
- Przed przystąpieniem do czynności związanych z wycofaniem łóżka z eksploatacji łóżko i stosowane z nim akcesoria należy poddać dezynfekcji w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Jeśli wycofane z eksploatacji łóżko lub akcesoria wciąż nadają się do użytku, firma Hill-Rom zaleca przekazanie ich organizacji charytatywnej w celu ponownego wykorzystania.
- Jeśli wycofane z eksploatacji łóżko lub akcesoria nie nadają się do użytku, firma Hill-Rom zaleca demontaż łóżka zgodnie z instrukcjami podanymi w podręczniku serwisowym. Firma Hill-Rom zaleca, aby przed recyklingiem lub likwidacją usunąć z produktu (w stosownych przypadkach) wszystkie oleje i płyny hydrauliczne.
- Podczas wycofywania produktu z eksploatacji należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych przepisów oraz protokołów obowiązujących w placówce.



Akumulatory należy przekazać do recyklingu. Nie wolno wyrzucać akumulatorów zawierających substancje niebezpieczne dla środowiska i zdrowia.



W wielu miejscach zgodnie z lokalnymi przepisami inne komponenty, takie jak elementy elektroniczne, tworzywa sztuczne czy metale, podlegają recyklingowi. Firma Hill-Rom zaleca przekazanie do recyklingu wszystkich komponentów, które mogą zostać poddane recyklingowi lokalnie.

Komponenty, których nie można poddać recyklingowi, mogą zostać zlikwidowane zgodnie ze standardową procedurą likwidacji odpadów.

OCZEKIWANA TRWAŁOŚĆ

Oczekiwana trwałość łóżka porodowego Affinity® 4 wynosi 8 lat przy normalnym użytkowaniu pod warunkiem wykonywania zalecanych czynności konserwacji profilaktycznej. Niemniej jednak niektóre elementy charakteryzują się krótszym okresem eksploatacji, w związku z czym wymagają wymiany w celu osiągnięcia oczekiwanej trwałości łóżka. Dotyczy to następujących elementów:

- Oczekiwana trwałość akumulatorów łóżka wynosi co najmniej 2 lata.
- Oczekiwana trwałość materacy wynosi 5 lat.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE:

Ostrzeżenie — czynności związane z rozwiązywaniem problemów z łóżkiem porodowym Affinity® 4 może przeprowadzać wyłącznie personel upoważniony przez placówkę. Wykonywanie czynności związanych z rozwiązywaniem problemów przez nieuprawniony personel może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem sprzętu.

UTRATA ZASILANIA

Utrata zasilania może mieć miejsce w przypadku wystąpienia następujących warunków:

- Przewód zasilający łóżka został odłączony od gniazda zasilania sieciowego.
- Wystąpiła przerwa w dostawie prądu.
- Przepalił się bezpiecznik łóżka.

W przypadku utraty zasilania sieciowego łóżko może nadal działać na awaryjnym zasilaniu akumulatorowym. Patrz część „Awaryjne zasilanie akumulatorowe” na str. 21.

Zawsze należy sprawdzać stan naładowania akumulatora na barierce bocznej. Łóżko może nie działać z powodu wyczerpania się akumulatora i może wymagać podłączenia do odpowiedniego źródła zasilania.

DANE TECHNICZNE

Dane identyfikacyjne produktu

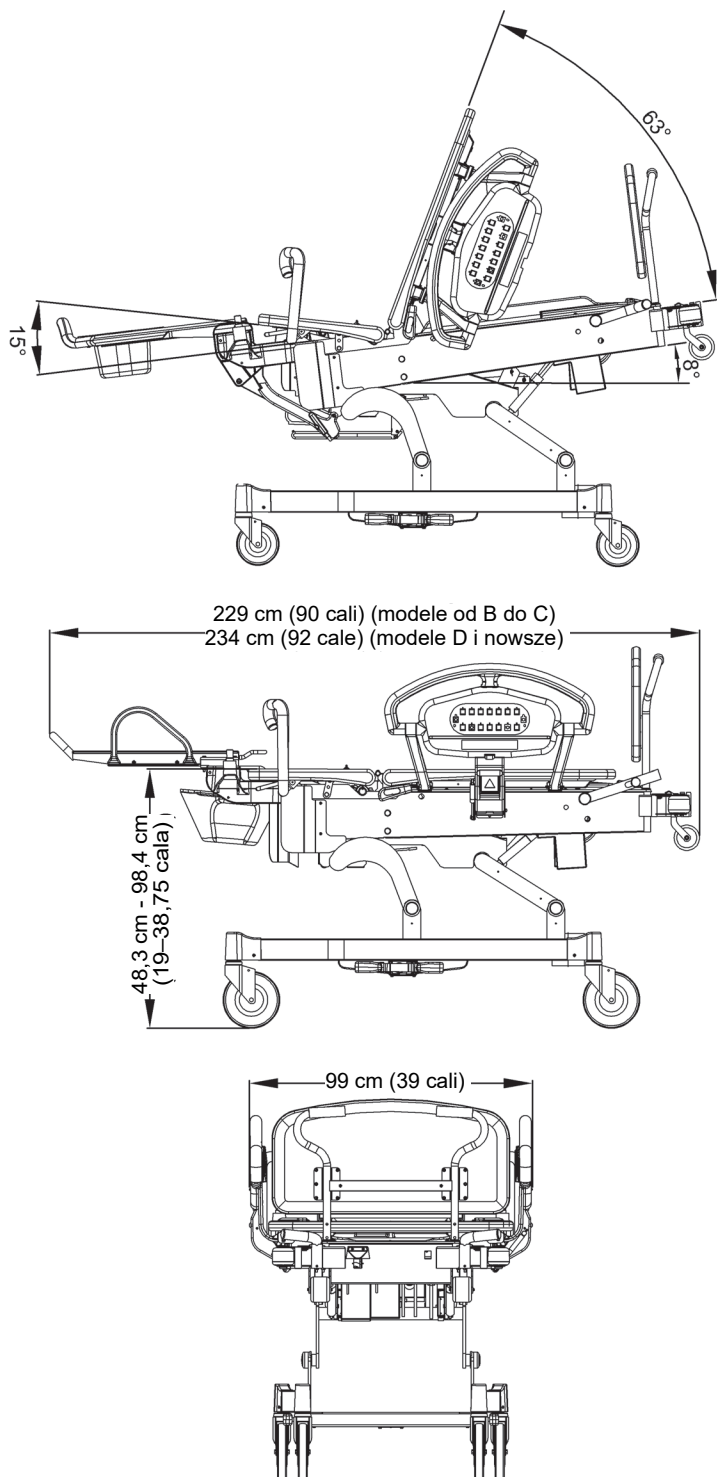
Numer produktu	Opis
P3700B	Łóżko porodowe Affinity® 4, z chowanym segmentem nożnym Stow and Go®
P3700C	Łóżko porodowe Affinity® 4, ze zmodernizowanym segmentem nożnym
P3700D	Łóżko porodowe Affinity® 4, z uchwytami transportowymi
P3700E	Łóżko porodowe Affinity® 4, zgodne z wymaganiami norm EN 60601-1, edycja 3.1 oraz IEC 60601-2-52

Dane techniczne

Parametr	Wymiar
Całkowita długość (maksymalna)	229 cm (90 cali) (modele łóżek od B do C) 234 cm (92 cale) (model D i nowsze łóżka)
Długość od odbojów rolkowych do załamania w segmencie siedziska	157 cm (61 i 7/8 cala)
Długość od załamania w segmencie siedziska do końca łóżka	71 cm (28 i 1/8 cala)
Maksymalna szerokość (barierki boczne złożone)	91 cm (36 cali)
Maksymalna szerokość (barierki boczne podniesione)	99 cm (39 cali)
Maksymalna wysokość zagłówek	132 cm (52 cale)
Maksymalna wysokość barierki bocznej (bez materaca)	37,47 cm (14 i 3/4 cala)
Minimalna odległość do podłogi	13 cm (5 cali); 7,62 cm (3 cale) w przypadku segmentu nożnego Stow and Go®
Rozstaw osi	127 × 74 cm (50 × 29 cali)
Szerokość materaca	89 cm (35 cali)
Długość materaca	198 cm (78 cali)
Grubość materaca (segment oparcia/siedziska)	12,7 cm (5 cali)
Grubość materaca (segment nożny)	8,9 cm (3,5 cala)
Odlączany przewód zasilający, IEC 320/interfejs	USA, 213 cm (84 cale)/międzynarodowy, 248,9 cm (98 cali)
Rozmiar kół	15 cm (6 cali) lub 20 cm (8 cali)
Nachylenie segmentu oparcia pleców (maks.)	63°
Nachylenie segmentu siedziska (maks.)	15°
Zakres regulacji wysokości łóżka (w przypadku zdejmowanego segmentu nożnego)	48,3–85,7 cm (19,0–33,75 cala)
Zakres regulacji wysokości łóżka (w przypadku segmentu nożnego Stow and Go®)	49,5–85,7 cm (19,5–33,75 cala)
Zakres regulacji wysokości łóżka (w przypadku zdejmowanego segmentu nożnego z materacem)	60,9–98,4 cm (24,0–38,75 cala)
Zakres regulacji wysokości łóżka (w przypadku segmentu nożnego Stow and Go® z materacem)	62,2–98,4 cm (24,5–38,75 cala)
Pozycja Trendelenburga (maks.)	8°
Nośność łóżka (bezpieczne obciążenie robocze) ^a	227 kg (500 funtów)
Maksymalna masa ciała pacjentki	213 kg (470 funtów)
Nośność segmentu nożnego (maks.)	181 kg (400 funtów)
Nośność segmentu oparcia (maks.)	91 kg (200 funtów)
Maksymalna wysokość segmentu siedziska (w pozycji Trendelenburga)	102 cm (40 cali)

a. Nośność łóżka (bezpieczne obciążenie robocze) uwzględnia materace, zagłówek, masę ciała pacjentki, wszelkie akcesoria lub sprzęt znajdujący się na łóżku, masę ciała opiekuna oraz ewentualnych gości siedzących na łóżku obok pacjentki.

Wymiary łóżka (patrz część „Dane techniczne” na str. 51)



u025_10_202

Warunki transportu i przechowywania

Parametr	Zakres
Temperatura	Od -40°C do 70°C (od -40°F do 158°F)
Wilgotność względna	Od 10% do 95%, bez kondensacji
Ciśnienie	Od 500 hPa do 1060 hPa

Warunki środowiska użytkowania

Parametr	Zakres
Temperatura	Temperatura otoczenia w zakresie od 15°C do 40°C (od 59°F do 104°F)
Zakres wilgotności względnej	Od 10% do 85%, bez kondensacji
Wysokość nad poziomem morza	Elektryczny sprzęt medyczny przeznaczony do pracy na wysokości n.p.m. mniejszej niż 3000 m (9842,5 stopy)

Wymagania dotyczące sieci zasilania

Parametr	Zakres
Napięcie znamionowe	100 VAC/120 VAC/230 VAC
Moc wejściowa	5 A/4 A/2 A
Częstotliwość	50/60 Hz

Parametry techniczne bezpieczników

Parametr	Zakres
Bezpiecznik (opcjonalnego) systemu powietrznego (łóżka o numerach seryjnych poniżej R297AAXXX)	2 A, 250 V~, 5 × 20 mm, UL 198G, szybko działający
Bezpiecznik akumulatora	10 A, 32 V~, ATO
Bezpiecznik sieciowy (model łóżka o napięciu 100 V)	5 A, 125 V~, 5 × 20 mm, UL 198G Slo-Blo® lub odpowiednik
Bezpiecznik sieciowy (model łóżka o napięciu 120 V)	4 A, 125 V~, 5 × 20 mm, UL 198G Slo-Blo® lub odpowiednik
Bezpiecznik sieciowy (model łóżka o napięciu 230 V)	2 A, 250 V~, 5 × 20 mm, IEC 127 arkusz III, zwłoczny, wysoka zdolność wyłączeniowa

Masa łóżka

Parametr	Modele łóżek B i C	Modele łóżek D i E
Masa łóżka — z uwzględnieniem jedynie ramy i zagłówka z tworzywa sztucznego	210 kg (464 funty) (zdejmowany segment nożny) 220 kg (485 funty) (segment nożny Stow and Go)	217 kg (480 funty) (zdejmowany segment nożny) 232 kg (511 funty) (segment nożny Stow and Go)
Materac — segment siedziska i materac główny	11 kg (25 funty) (materac piankowy) 12 kg (26 funty) (materac powietrzny)	11 kg (25 funty) (materac piankowy) 12 kg (26 funty) (materac powietrzny)

Części aplikacyjne (zgodnie z normą IEC 60601-1)

Barierki boczne	Zaglówek
Segment nożny — zdejmowany i Stow and Go	Uchwyty porodowe
Materac	Barierka porodowa
Przymocowane podparcia na podudzia	Odłączane, teleskopowe podparcia na podudzia
Odłączane, nieteleskopowe podparcia na podudzia	Odłączane, teleskopowe podparcia na nogi
Odłączane, nieteleskopowe podparcia na nogi	Podpora pod rękę

Wymagania dotyczące połączenia funkcji przywołania pielęgniarki

Informacje o wymaganiach dotyczących połączenia funkcji przywołania pielęgniarki, zob. *SideCom® Communication System Design and Application Manual* (Podręcznik dotyczący zasady działania i zastosowań systemu łączności SideCom®) (DS059).

Klasyfikacje i normy

Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 zostało opracowane i wyprodukowane zgodnie z poniższymi klasyfikacjami sprzętu i normami.

Normy techniczne i jakościowe	Do 25 maja 2021 r. — Dyrektywa 93/42/EWG; od 26 maja 2020 r. — Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745. Dyrektywa WEEE 2012/19/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE ISO i EN ISO 13485 ISO i EN ISO 14971 Dyrektywa REACH 1907/2006 Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona dyrektywą (UE) 2015/863
Łóżka o numerach seryjnych wyższych od H297AA4665 aż do numerów seryjnych rozpoczynających się od ciągu O218AA	IEC i EN 60601-1 (edycja 2) UL 60601-1: 2006 IEC i EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2, nr 601.1-M90 + A1 i A2
– Łóżka o numerach seryjnych niższych od O079AA	IEC i EN 60601-1-2 (edycja 2) CAN/CSA-C22.2, nr 60601-1-2:03 + A1
– Łóżka o numerach seryjnych wyższych od O078AA	IEC i EN 60601-1-2 (edycja 3) CAN/CSA-C22.2, nr 60601-1-2:2007
Łóżka P3700E o numerach seryjnych w zakresie między numerami rozpoczynającymi się od ciągu O219AA do tych, które rozpoczynają się od ciągu S360AA	IEC i EN 60601-1 (edycja 3.0) IEC i EN 60601-2-52 IEC i EN 60601-1-2 (edycja 3) IEC i EN 60601-1-6: 2010 IEC i EN 62366 CAN/CSA C22.2, nr 60601.1: 2008
Łóżka P3700E o numerach seryjnych wyższych od tych, które rozpoczynają się od ciągu S361AA	IEC i EN 60601-1 (edycja 3.1) IEC i EN 60601-2-52 + A1 IEC i EN 60601-1-6: 2010 + A1 IEC i EN 62366 + A1 CAN/CSA C22.2, nr 60601.1-14

<ul style="list-style-type: none"> – Łóżka o numerach seryjnych do tych rozpoczynających się od ciągu T242AA – Łóżka o numerach seryjnych wyższych od tych rozpoczynających się od ciągu T242AA 	<p>IEC i EN 60601-1-2 (edycja 3) CAN/CSA-C22.2, nr 60601-1-2-08</p> <p>IEC i EN 60601-1-2 (edycja 4) CAN/CSA-C22.2, nr 60601-1-2:16</p>
Klasyfikacja sprzętu według normy EN 60601-1	Sprzęt klasy I z zasilaniem wewnętrznym
Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z częściami aplikacyjnymi	Typ B
Klasyfikacja według dyrektywy 93/42/EWG	Klasa I
Stopień ochrony przed wnikaniem wody	IPX2 — model P3700, wersje od B do D IPX4 — model P3700E łożka Affinity® 4
Stopień ochrony przed mieszaniem łatwopalnych środków znieczulających	Nie stosować w obecności łatwopalnych środków znieczulających
Tryb działania	Działanie ciągłe z przerywanym obciążeniem, 3 minuty włączenia na 27 minut wyłączenia
Poziomy ciśnienia akustycznego	<p>≤52 dBA — najwyższy ważony w czasie poziom hałasu (z wyłączeniem trybów transportu, zmiany ustawienia łożka oraz dopompowywania/odpompowywania materaca)</p> <p>≤65 dBA — najwyższy ważony w czasie poziom hałasu (z wyłączeniem trybów transportu, zmiany ustawienia łożka oraz dopompowywania/odpompowywania materaca)</p>
Środowiska stosowania	Odziały intensywnej opieki medycznej, pomieszczenia przygotowane pod kątem akcji porodowej, porodu właściwego i bezpośredniej opieki poporodowej lub akcji porodowej, porodu właściwego, bezpośredniej opieki poporodowej i okresu połogowego. Łóżko to nie jest przeznaczone do stosowania jako łożko szpitalne do zastosowań ogólnych.
Kody dotyczące palności	Wszystkie zalecane materace spełniają odpowiednie specyfikacje dotyczące łatwopalności obowiązujące w USA, Kanadzie i Europie.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE PROMIENIOWANIA ELEKTROMAGNETYCZNEGO



PRZESTROGA:

Przeestroga — niniejsze urządzenie spełnia wszystkie wymagania w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej podane w normie IEC 60601-1-2. Prawdopodobieństwo wystąpienia problemów z urządzeniem wynikających z jego niedostatecznej odporności elektromagnetycznej jest niewielkie. Odporność elektromagnetyczna zawsze jest jednak względna, a normy opierają się na określonych założeniach dotyczących środowiska, w jakim urządzenie będzie używane. Jeśli użytkownik

zaobserwuje nietypowe zachowanie urządzenia — zwłaszcza, jeśli występuje ono sporadycznie i jest związane z używaniem w pobliżu nadajników radiowych lub telewizyjnych, telefonów komórkowych lub sprzętu elektrochirurgicznego — może to wskazywać na zakłócenia elektromagnetyczne. W przypadku wystąpienia takiego zachowania użytkownik powinien umieścić sprzęt wywołujący zakłócenia w większej odległości od urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:**

Ostrzeżenie — łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 nie wolno używać w pobliżu innych urządzeń ani umieszczać na nich bądź pod nimi. Jeśli zastosowanie się do tego ostrzeżenia nie jest możliwe, należy kontrolować łóżko P3700 i urządzenia elektryczne pod kątem prawidłowego działania.

Podczas używania łóżka P3700 w pobliżu innych urządzeń elektronicznych należy się upewnić, że działa ono prawidłowo. Przenośne i osobiste urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe (RF) mogą wpływać na działanie sprzętu elektrycznego.

**OSTRZEŻENIE:**

Ostrzeżenie — przenośne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakichkolwiek elementów łóżka porodowego Affinity® 4 P3700, w tym przewodów wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie działanie urządzenia może nie być optymalne.

Stosowanie akcesoriów, przetworników oraz przewodów innych niż określone w specyfikacji, z wyjątkiem przetworników i przewodów sprzedawanych przez producenta niniejszego urządzenia jako części zamienne do komponentów wewnętrznych, może być przyczyną zwiększenia emisji lub zmniejszenia odporności łóżka P3700.


Medyczne urządzenia elektryczne wymagają stosowania specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Ich instalacja i eksploatacja muszą przebiegać zgodnie z informacjami dotyczącymi EMC zamieszczonymi w poniższych tabelach.

Wytyczne i deklaracja producenta — promieniowanie elektromagnetyczne		
Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca lub użytkownik łóżka powinien dopilnować, aby było ono używane w takim środowisku.		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Emisje radiowe CISPR 11	Grupa 1	Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 wykorzystuje energię fal radiowych wyłącznie na potrzeby funkcji wewnętrznych. Z tego względu emitowane fale radiowe mają niewielkie natężenie, a prawdopodobieństwo, że zakłócą pracę pobliskiego sprzętu elektronicznego, również jest niewielkie.
Emisje radiowe CISPR 11	Klasa A	Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 można stosować we wszystkich obiektach z wyjątkiem budynków mieszkalnych oraz tych bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki mieszkalne.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia / emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodność	

Wytyczne dotyczące odporności elektromagnetycznej

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca lub użytkownik łóżka powinien dopilnować, aby było ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	EN i IEC 60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności EMC	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV, styk ±8 kV, powietrze (patrz Uwaga 1) ±8 kV, styk ±15 kV, powietrze (patrz Uwaga 2)	±6 kV, styk ±8 kV, powietrze (patrz Uwaga 1) ±8 kV, styk ±15 kV, powietrze (patrz Uwaga 2)	Podłogi powinny być pokryte drewnem, betonem lub płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Szybkie elektryczne stany przejściowe IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilających (patrz Uwaga 1) Częstotliwość powtarzania 5 kHz ±2 kV dla linii zasilających (patrz Uwaga 2) Częstotliwość powtarzania 100 kHz	±2 kV dla linii zasilających (patrz Uwaga 1) Częstotliwość powtarzania 5 kHz ±2 kV dla linii zasilających (patrz Uwaga 2) Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Skok napięcia IEC 61000-4-5	±1 kV między liniami ±2 kV między linią a masą	±1 kV między liniami ±2 kV między linią a masą	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania IEC 61000-4-8	3 A/m (patrz Uwaga 1) 30 A/m (patrz Uwaga 2)	3 A/m (patrz Uwaga 1) 30 A/m (patrz Uwaga 2)	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli napięcie wejściowe przekracza 5,5 Vrms, może dojść do uszkodzenia systemu głośników.

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca lub użytkownik łóżka powinien dopilnować, aby było ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	EN i IEC 60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności EMC	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Spadki, zaniki i wahania napięcia na liniach zasilających IEC 61000-4-11 (patrz Uwaga 1 i Uwaga 3)	< 5% U_T (>95% spadek U_T przez 0,5 cyklu) <40% U_T (60% spadek U_T przez 5 cykli) <70% U_T (30% spadek U_T przez 25 cykli) < 5% U_T (95% spadek U_T przez 5 sekund)	< 5% U_T (>95% spadek U_T przez 0,5 cyklu) <40% U_T (60% spadek U_T przez 5 cykli) <70% U_T (30% spadek U_T przez 25 cykli) < 5% U_T (95% spadek U_T przez 5 sekund)	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik łóżka porodowego Affinity® 4 P3700 wymaga jego nieprzerwanej pracy podczas przerw w dostawie energii elektrycznej, zaleca się zasilanie łóżka porodowego Affinity® 4 za pomocą zasilacza bezprzerwowego (UPS) lub akumulatora.
Spadki napięcia IEC 61000-4-11 (patrz Uwaga 2 i Uwaga 3)	0% U_T przez 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (dla sprzętu korzystającego z jednofazowego źródła zasilania sieciowego); 0% U_T przez 1 cykl 70% U_T dla cykli 25/50 Hz i 30/60 Hz	0% U_T przez 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (dla sprzętu korzystającego z jednofazowego źródła zasilania sieciowego); 0% U_T przez 1 cykl 70% U_T dla cykli 25/50 Hz i 30/60 Hz	
Przerwy napięcia IEC 61000-4-11 (patrz Uwaga 2 i Uwaga 3)	0% U_T dla cykli 250/50 Hz i 300/60 Hz	0% U_T dla cykli 250/50 Hz i 300/60 Hz	

Wytyczne i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna, kontynuacja			
Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Nabywca lub użytkownik łóżka powinien dopilnować, aby było ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	EN i IEC 60601-1-2 Poziom testu	Poziom zgodności EMC	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Przewodzone emisje fal radiowych wg IEC 61000-4-6	3 Vrms (80% AM) od 150 kHz do 80 MHz (patrz Uwaga 1)	3 Vrms (80% AM) od 150 kHz do 80 MHz (patrz Uwaga 1)	<p>Natężenie pól wytwarzanych przez stacjonarne nadajniki o częstotliwości radiowej, określone na podstawie elektromagnetycznej inspekcji lokalnej (patrz Uwaga 5), powinno być niższe od poziomów zgodności dla każdego zakresu częstotliwości.</p> <p>Istnieje możliwość wystąpienia zakłóceń w pobliżu sprzętu oznaczonego tym symbolem.</p> 
Promieniowane emisje fal radiowych wg IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2500 MHz (patrz Uwaga 1)	3 V/m od 80 MHz do 2500 MHz (patrz Uwaga 1)	
	3 V/m od 80 MHz do 2700 MHz (patrz Uwaga 2)	3 V/m od 80 MHz do 2700 MHz (patrz Uwaga 2)	
<p>Uwaga 1: przedstawione informacje są oparte na 3. edycji normy EN/IEC 60601-1-2 i dotyczą wszystkich łóżek Affinity® 4 P3700, których numery seryjne rozpoczynają się od ciągu T242AA.</p> <p>Uwaga 2: przedstawione informacje są oparte na 4. edycji normy EN/IEC 60601-1-2 i dotyczą wszystkich łóżek Affinity® 4 P3700E, których numery seryjne rozpoczynają się od ciągu T242AA i wyższych.</p> <p>Uwaga 3: U_T to napięcie prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.</p> <p>Uwaga 4: podane wytyczne mogą nie mieć zastosowania w niektórych sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.</p> <p>Uwaga 5: nie można precyzyjnie oszacować natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, takie jak stacje bazowe radiotelefonów (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych nadajników radiowych do komunikacji lądowej, amatorskich nadajników radiowych czy nadajników AM, FM i telewizyjnych. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne pod kątem wpływu stacjonarnych nadajników częstotliwości radiowych, należy przeprowadzić lokalną analizę elektromagnetyczną. Jeśli zmierzona natężenie pola w miejscu, w którym używane jest łóżko Affinity® 4 P3700, przekracza podany powyżej poziom zgodności dla fal o częstotliwości radiowej, należy obserwować działanie łóżka Affinity® 4 P3700 w celu potwierdzenia jego prawidłowej pracy. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy konieczne może być podjęcie dodatkowych kroków, takich jak zmiana ustawienia lub lokalizacji łóżka Affinity® 4 P3700.</p>			

ODPORNOŚĆ na pola bliskie generowane przez sprzęt do komunikacji bezprzewodowej wykorzystujący fale o częstotliwościach radiowych						
Oprócz testu odporności na promieniowane emisje radiowe wg normy IEC 61000-4-3 (patrz tabela powyżej) łóżko porodowe Affinity® 4 P3700E o numerach seryjnych wyższych od T242AA zostało również przetestowane wg parametrów podanych w poniższej tabeli.						
Częstotliwość testowa (MHz)	Pasma (MHz)	Usługa	Modulacja	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulacja impulsowa 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS460	Odchylenie FM ± 5 kHz Fala sinusoidalna 1 kHz	2	0,3	28
710	704–787	Pasma LTE 13, 17	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pasmo LTE 5	Modulacja impulsowa 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, pasma LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Modulacja impulsowa 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802,11 a/n	Modulacja impulsowa 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Zalecane odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi częstotliwości radiowe a łóżkiem porodowym Affinity® 4 P3700			
<p>Łóżko porodowe Affinity® 4 P3700 jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym promieniowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Nabywca lub użytkownik modelu P3700 może zmniejszyć prawdopodobieństwo wystąpienia zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując wyznaczone minimalne odległości między przenośnymi i osobistymi urządzeniami (nadajnikami) radiokomunikacyjnymi a modelem P3700, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi poniżej w zależności od mocy nadajnika.</p>			
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika, W	Minimalna odległość w zależności od częstotliwości nadajnika, m		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nie wymienionej powyżej zalecany odstęp izolacyjny d w metrach (m) można oszacować, korzystając z równania odpowiadającego danej częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika w watach (W) podaną przez jego producenta.</p> <p>UWAGA 1: w przypadku pasm 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość dla wyższego zakresu częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2: podane wytyczne mogą nie mieć zastosowania w niektórych sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijanie od budowli, przedmiotów i ludzi.</p>			

UWAGI:
